

**EN**

Installation & Operating Instructions

**WATER FILTER**

**FR**

Instructions d'Installation & Emploi

**FILTRE À EAU**

**DE**

Installation- & Gebrauchsanleitung

**WASSERFILTER**

**NL**

Installatie & Gebruiksinstructies

**WATERFILTER**

**PL**

Instrukcja Instalacji i Eksplotacji

**FILTR WODY**



Models: **PF-GAC1**

**PF-AG1**

**PF-GAC1,5**

**PF-AG1,5**

<b>EN</b>	English .....	Page 3
<b>FR</b>	Français .....	Page 17
<b>DE</b>	Deutsch .....	Seite 31
<b>NL</b>	Nederlands .....	Pagina 45
<b>PL</b>	Polski .....	Strona 59

---

## TABLE OF CONTENT & INSTALLATION RECORD

Table of content & Installation record.....	Page 3
Warning & Safety instructions .....	Page 4
Operating conditions & Requirements .....	Page 5
Assembly .....	Page 6
Installation .....	Page 7
Commissioning.....	Page 8
Electronic control panel .....	Page 9
Maintenance .....	Page 12
Composition overview .....	Page 13
Technical data - PF-GAC1 & PF-AG1.....	Page 14
Technical data - PF-GAC1,5 & PF-AG1,5 .....	Page 15

**For future reference, fill in the following data**

### INSTALLATION RECORD

Serial number: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Water pressure-inlet: \_\_\_\_\_

Date of installation: \_\_\_\_\_

Company name: \_\_\_\_\_

Installer name: \_\_\_\_\_

Phone number: \_\_\_\_\_

## WARNING & SAFETY INSTRUCTIONS

- Before you begin the installation of the appliance, we advise you read and carefully follow the instructions contained in this manual. It contains important information about safety, installation, use and maintenance of the product. The actual system that you have received, may differ from the pictures/illustrations/descriptions in these Instructions.
- Failure to follow the instructions could cause personal injury or damage to the appliance or property. Only when installed, commissioned and serviced correctly, the appliance will offer you many years of trouble-free operation.
- The appliance is intended to ‘filter’ the water, meaning it will remove specific undesired substances; it will not necessarily remove other contaminants present in the water. The appliance will not purify polluted water or make it safe to drink!
- Installation of the appliance should only be undertaken by a competent person, aware of the local codes in force. All plumbing and electrical connections must be done in accordance with local codes.
- Before setting up the appliance, make sure to check it for any externally visible damage; do not install or use when damaged.
- Use a hand truck to transport the appliance. To prevent accident or injury, do not hoist the appliance over your shoulder. Do not lay the appliance on its side.
- Keep these Instructions in a safe place and ensure that new users are familiar with the content.
- The appliance is designed and manufactured in accordance with current safety requirements and regulations. Incorrect repairs can result in unforeseen danger for the user, for which the manufacturer cannot be held responsible. Therefore repairs should only be undertaken by a competent technician, familiar and trained for this product.
- In respect of the environment, this appliance should be disposed of in accordance with Waste Electrical and Electronic Equipment requirements. Refer to national/local laws and codes for correct recycling of this appliance.



## OPERATING CONDITIONS & REQUIREMENTS

- **OPERATING PRESSURE MIN-MAX: 2,5-8,0 bar / 36-116 psi**
  - low operating pressure may lead to insufficient backwash of the filter media, resulting in an increase in pressure drop and/or a reduction of the filtration capacity during the service cycle.
  - if installed on a well, verify that the well pump is powerful enough to provide sufficient flow rate for the backwash cycle.
  - check water pressure regularly; it may fluctuate severely depending on the time of day, the day of the week or even the season of the year.
  - take into account that night time water pressure may be considerably higher than day time water pressure.
  - install a pressure reducer ahead of the appliance if necessary.
  - install a pressure booster, if it is likely that water pressure may drop below the minimum.
- **OPERATING TEMPERATURE MIN-MAX: 4-48 °C / 39-120 °F**
  - do not install the appliance in an environment where high ambient temperatures (e.g. unvented boiler house) or freezing temperatures can occur.
  - the appliance cannot be exposed to outdoor elements, such as direct sunlight or atmospheric precipitation.
  - do not install the appliance too close to a water heater; keep at least 3 m (10 ft) of piping between the outlet of the appliance and the inlet of the water heater; water heaters can sometimes transmit heat back down the cold pipe into the appliance; always install a check valve at the outlet of the appliance.
- **ELECTRICAL CONNECTION:**
  - this appliance only works on 24 V; always use it in combination with the supplied transformer.
  - in case of damage to the power supply cable of the transformer, immediately disconnect the transformer from the power outlet and replace the transformer.
  - make sure to plug the transformer into a power outlet, which is installed in a dry location, with the proper rating and over-current protection.

# ASSEMBLY

## CONTENT CHECK

- Actual parts that you have received, may differ from the pictures/illustrations in these Instructions!
- For ease of transportation and installation, the filter media may NOT loaded in the pressure tank, but delivered in separate bags of 1 cuft; it must be loaded on-site, after positioning of the pressure tank.

Check the content of the system, using the Composition Overview at the end of these Instructions. Identify and lay-out the different components to facilitate the assembly.

## SIMPLEX

### Picture 1.a, 2.a, 3.a

A Simplex system consists of 1 single filter module (pressure tank, filter media, control valve).

**During normal operation, the system delivers treated water.** As soon as it initiates a regeneration, it automatically goes into bypass, guaranteeing uninterrupted supply of untreated water.

It is possible to install a so called Normally Open Service Valve (e.g. a solenoid operated diaphragm valve) in the outlet of the system, that is controlled by the electronic timer of the system; this Service Valve will be activated during the entire duration of the regeneration, to close-off the control valve's standard 'untreated water bypass during regeneration'.

## MULTIPLEX PARALLEL

### Picture 4

A Multiplex **PARALLEL** system consists of 2 or more Simplex systems, that:

- are hydraulically installed in parallel;
- are programmed for different times of regeneration;
- may have a so called Normally Open Service Valve (e.g. a solenoid operated diaphragm valve) in the outlet of each Simplex system, that is controlled by the electronic timer of each Simplex system; this Service Valve will be activated during the entire duration of the regeneration, to close-off the control valve's standard 'untreated water bypass during regeneration'.

**During normal operation, all Simplex systems are in service, doubling/tripling/... the service flow rate!**

In case of a power failure, all Service Valves will be deactivated, meaning the outlet of all Simplex systems will be open, guaranteeing uninterrupted supply of water.

## FILTER MEDIA LOADING

1. Move the pressure tank to the correct installation location; position it on a flat and level surface. Make sure to leave enough space for ease of service.
2. Position the riser assembly upright and centred in the pressure tank; plug the top of the riser tube with a piece of tape or clean rag, to prevent filter media from entering the tube.

3. Place a funnel on the pressure tank opening and fill the pressure tank with the gravel underbedding first. Afterwards fill the filter media; make sure the riser assembly remains centered in the pressure tank.
4. Rinse the pressure tank opening to remove any grains of filter media from the threaded section.
5. Unplug the top of the riser tube.

## CONTROL VALVE

### only for PF-GAC1 & PF-AG1

1. Make sure the O-ring in the riser insert and the tank O-ring (around the threaded section of the control valve) are in the correct position.
2. Screw the top distributor onto the control valve.
3. Lubricate the threaded section of the pressure tank, the top of the riser tube and the tank O-ring of the control valve; use a silicon-based lubricant.
4. Lower the control valve straight down onto the riser tube, until the riser tube is correctly inserted in the riser insert; then push it down firmly and screw it onto the pressure tank.

### only for PF-GAC1,5 & PF-AG1,5

### Picture 5

1. On the brass valve seat:
  - make sure the O-ring in the riser insert is in the correct position;
  - install the top distributor and fix it by means of the 2 stainless steel screws;
  - install the tank O-ring in the groove on the flange around the threaded section.
2. Lubricate the threaded section of the pressure tank, the top of the riser tube and the tank O-ring of the valve seat; use a silicon-based lubricant.
3. Lower the valve seat straight down onto the riser tube, until the riser tube is correctly inserted in the riser insert inside the valve seat; then push it down firmly and screw it onto the pressure tank.
4. Install the valve seat O-ring in the groove on the valve seat.
5. Install the control valve onto the valve seat; mind the alignment pin!
6. Bolt the control valve to the valve seat by means of the 4 stainless steel bolts; tighten firmly.

# INSTALLATION

## INLET & OUTLET

We strongly recommend the use of flexible hoses to connect the appliance to the water distribution system; use hoses with a large diameter in order to limit the pressure loss.

We strongly recommend the installation of a bypass system (not included with this product!) to isolate the appliance from the water distribution system in case of repairs. It allows to turn off the water to the appliance, while maintaining full-flow (untreated) water supply to the user.

**only for PF-GAC1 & PF-AG1:**  
with factory bypass (optional)

### Picture 1

- ① = mains water supply (untreated water)
- ② = inlet of control valve (untreated water)
- ③ = outlet of control valve (treated water)
- ④ = application (treated water)

1. Screw the factory bypass onto the in/out ports on the control valve (②&③); make sure to install the gasket seals. Tighten the nuts firmly by hand.
2. Screw the connection kit with nuts onto the factory bypass (①&④); make sure to install the gasket seals. Tighten the nuts firmly by hand.
3. Connect the mains water supply to the adaptor on the inlet port of the factory bypass (①).
4. Connect the application to the adaptor on the outlet port of the factory bypass (④).

**only for PF-GAC1 & PF-AG1:**  
with 3-valve connection kit (not included)

### Picture 2

- ① = inlet of control valve (untreated water)
- ② = outlet of control valve (treated water)

1. Install the 3-valve connection kit.
2. Screw the connection kit with nuts onto the in/out ports on the control valve (①&②); make sure to install the gasket seals. Tighten the nuts firmly by hand.
3. Connect the IN valve of the 3-valve connection kit to the adaptor on the in port of the control valve (①).
4. Connect the OUT valve of the 3-valve connection kit to the adaptor on the out port of the control valve (②).
5. Connect the mains water supply to the inlet of the 3-valve connection kit.
6. Connect the application to the outlet of the 3-valve connection kit.

**only for PF-GAC1,5 & PF-AG1,5:**  
with 3-valve connection kit (not incl.)

### Picture 3

- ① = inlet of control valve (untreated water)
- ② = outlet of control valve (treated water)

1. Install the 3-valve connection kit.
2. Insert the adaptors in the in/out ports on the control valve (①&②); make sure not to damage the O-rings. Install the nuts and tighten them firmly by hand.

3. Connect the IN valve of the 3-valve connection kit to the adaptor on the in port of the control valve (①).
4. Connect the OUT valve of the 3-valve connection kit to the adaptor on the out port of the control valve (②).
5. Connect the mains water supply to the inlet of the 3-valve connection kit.
6. Connect the application to the outlet of the 3-valve connection kit.

## DRAIN

We recommend the use of a stand pipe with P-trap.

To prevent backflow from the sewerage system into the appliance, always ensure sufficient air gap between the end of the drain hose or pipe and the sewerage system.

Lay-out the drain hose in such a way that pressure loss is minimized; avoid kinks and unnecessary elevations.

Make sure that the sewerage system is suitable for the rinse water flow rate of the appliance.

**only for PF-GAC1 & PF-AG1**

### Picture 6

1. Connect the 19 mm hose to the drain connection of the control valve (①); secure it by means of the clamp.
2. Run the drain hose to the sewerage system and connect it, ensuring sufficient air gap between the end of the hose and the sewerage system. This drain line operates under pressure, so it may be installed higher than the appliance.

**only for PF-GAC1,5 & PF-AG1,5**

### Picture 7

1. Connect a pipe to the 1" BSP Male drain connection of the control valve (①); use an appropriate sealant.
2. Run the pipe to the sewerage system and connect it, ensuring sufficient air gap between the end of the pipe and the sewerage system. This drain line operates under pressure, so it may be installed higher than the appliance.

## SERVICE VALVE (optional)

### Picture 8

1. Plug the DIN plug on the connection cable of the Service Valve into the DIN socket at the back of the electronic timer head of the respective control valve (①).

# COMMISSIONING

## ELECTRICAL

1. Connect the appliances power cord to the transformers output.
2. Plug the transformer into an electrical outlet.

## PRESSURIZING

1. Put the bypass system in 'bypass' position.
2. Make sure the electronic controller of the appliance is in service mode.
3. Open the mains water supply.
4. Open a cold treated water faucet nearby the appliance and let the water run for a few minutes until all air is purged and all foreign material that may have resulted from the installation is washed out; close the tap.
5. Gently pressurize the appliance, by putting it into service:
  - close the 'BYPASS' valve;
  - open the 'OUT' valve;
  - slowly open the 'IN' valve.
6. After 2-3 minutes, open a cold treated water faucet nearby the appliance and let the water run for a few minutes until all air is purged from the installation and the filter media is rinsed (it is normal for the rinse water to show some discoloration!); let the water run until the rinse water is clear; close the tap.
7. Check the appliance and all hydraulic connections for leaks.

## ELECTRONIC CONTROL PANEL

1. Program the electronic controller.

## INITIATE A REGENERATION

1. Manually initiate a regeneration, by pressing the **scroll** button repeatedly until the display shows:

**Regen in 10 sec**

2. Leave the appliance in this position; the count-down timer will count down to 0 sec and start a regeneration.

## ELECTRONIC CONTROL PANEL

### Picture 9

symbol	button	function
	SCROLL	to advance to the next parameter
	UP	to increase the value of the parameter
	DOWN	to decrease the value of the parameter

### POWER-UP

After power-up the display will show the installed software version for a period of 5 seconds.

### POWER FAILURE

In the event of a power failure, the program will remain stored in the NOVRAM® during an undefined period, while an incorporated SuperCap will maintain the correct time of day during a period of several hours; consequently, in case of prolonged power failure, the time of day might not be maintained; if this happens, the time of day will be reset to 8:00 when the power supply is re-established, while the indication will *flash*, indicating that the time of day needs to be set.

*When the power failure occurs during the execution of an automatic regeneration, the control valve will remain in its last position; when the power supply is re-established, the control valve will return to the service position, stay there for 60 sec. and restart a complete regeneration from the beginning.*

### TIMER FAILURE

In the event of a timer failure, the display will show the message:

**Service Required**

The buzzer, if enabled (see Basic Settings), will beep continuously. If powering off/on the appliance doesn't solve this problem, professional service is required.

### MAINTENANCE REMINDER

Only available if the maintenance reminder function has been activated and programmed by your supplier!

Once the maintenance interval is reached, the following will happen:

- the display will intermittently show the message:

**8:01 4 DAY REM**  
**Maintenance Now**

- the buzzer, if enabled (see Basic Settings), will beep 3 times every hour.

While the appliance will continue to operate normally, it is recommended to have preventive maintenance performed by a professional.

To reset the maintenance reminder, simply access the configuration parameters programming mode.

### SERVICE MODE

In **service mode** the display shows the time of day and the number of days remaining until the next regeneration:

**8:01 4 DAY REM**

### REGENERATION MODE

In **regeneration mode** the display shows the remaining regeneration time and the remaining cycle time:

**Rgn:XXX CycY:ZZZ**

*The appliance can be reset to service mode at any time by pressing the scroll button, as such manually advancing it through the regeneration cycles.*

### MANUAL REGENERATION

It is possible to manually initiate an immediate regeneration or a delayed regeneration (at the preprogrammed time of regeneration).

- Press the **scroll**  button; the display will show:

**Regen in 10 sec**

- If the control panel is left in this position, the countdown timer will countdown to 0 sec and start an **immediate regeneration**.
- To cancel this mode, press the **scroll**  button before the countdown timer has reached 0 sec; the display will show:

**Regen @ 2:00**

- If the control panel is left in this position, a **delayed regeneration** will be started at the indicated preprogrammed time of regeneration.
- To cancel this mode, press the **scroll**  button; the control panel will return to the service mode.

### HOLIDAY MODE

It is possible to put the appliance in holiday mode; this will prevent automatic regeneration from taking place, yet will ensure the appliance is automatically regenerated at the end of the holiday cycle.

## ELECTRONIC CONTROL PANEL

1. Press the **scroll**  button repeatedly until the display shows:

**Holiday: OFF**

- Press the **up**  or **down**  button to activate the **holiday mode** by setting the number of **full days** away from home, or deactivate the **holiday mode (OFF)**.

Once the control panel is back in service mode, the display will show:

**8:01      Holiday**

*The holiday mode is automatically cancelled when a regeneration is manually initiated!*

### PROGRAMMING INSTRUCTIONS - BASIC SETTINGS

*Before entering the programming mode, make sure that the appliance is in the service mode.*

*In case no button is pressed in a period of 5 min, the control panel will automatically return to the service mode; any changes made will NOT be saved!*

1. Press the **scroll**  button and hold it for 2 sec until the display shows:

**Language: English**

- Press the **up**  or **down**  button to set the language.

2. Press the **scroll**  button again; the display will show:

**Set time: 8:01**

- Press the **up**  or **down**  button to set the time of day.

3. Press the **scroll**  button again; the display will show:

**Interval: 4 Days**

- Press the **up**  or **down**  button to set the number of days between regenerations.

4. Press the **scroll**  button again; the display will show:

**Buzzer: ON**

- Press the **up**  or **down**  button to enable or disable the buzzer.

5. Press the **scroll**  button again; the display will show:

**Exit**

- Press the **up**  or **down**  button to save the settings into the NOVRAM® and exit the programming mode.

*The regeneration cycle is necessary to wash out impurities that are captured in the filter media during the service cycle, and to prevent 'caking' of the filter media, which may result in an increase of pressure drop over the water filter. Typically a regeneration every 4 days should be sufficient. In case of high flow rates, excessive water usage or a high concentration of impurities in the incoming water, it may be necessary to lower the number of days between regenerations.*

## ELECTRONIC CONTROL PANEL

### PROGRAMMING INSTRUCTIONS - CONFIGURATION PARAMETERS

- Before entering the programming mode, make sure that the appliance is in the service mode.
- All configuration parameters on this appliance have been pre-programmed in the factory, to offer optimal performance in a wide range of applications and situations. Nevertheless it may be necessary or desirable to change any of these parameters, to further optimize the appliances performance or to adapt it to the specific requirements of the installation.
- In case no button is pressed in a period of 5 min, the control panel will automatically return to the service mode; any changes made will NOT be saved!

- **Regen:** aux. contact is powered during entire regeneration.
- **Maintenance:** aux. contact is powered when Maintenance Reminder is triggered.
- **Error:** aux. contact is powered when timer failure occurs.

6. Press the **scroll**  button again; the display will show:

**Exit**

- Press the **up**  or **down**  button to save the settings into the NOVRAM® and exit the programming mode.

1. Press the **scroll**  button and hold it for 6 sec until the display shows:

**System Check**

2. Within 10 sec, press the **up**  button; the display will show:

**MaintInt: 24mths**

- Press the **up**  or **down**  button to activate the maintenance reminder function by setting the maintenance interval, or deactivate the maintenance reminder function.

3. Press the **scroll**  button again; the display will show:

**Cycle 1: XX min**

- Press the **up**  or **down**  button to set the length of the regeneration cycle.
- Press the **scroll**  button again to advance to the next regeneration cycle.

Cycle 1	Backwash
Cycle 2	No function
Cycle 3	Fast rinse
Cycle 4	No function (PF-GAC1,5 & PF-AG1,5)

4. Press the **scroll**  button again; the display will show:

**Regen @ 0:00**

- Press the **up**  or **down**  button to set the time of regeneration.

5. Press the **scroll**  button again; the display will show:

**AUX2 : Regen**

- Press the **up**  or **down**  button to set the function of auxilliary contact 2:

## MAINTENANCE

### RECOMMENDATION

Notwithstanding the reliability of the appliance, we strongly recommend to have it serviced and maintained on a regular basis by a competent and duly trained technician. He will be able to determine the appropriate maintenance interval for the appliance, depending on your specific application and the local operating conditions. The advantages of performing regular maintenance are:

- regular check of the local operating conditions (water quality, pressure, etc);
- regular control and adjustment of the settings of the appliance, to guarantee it operates at maximum efficiency;
- minimize the risk of unexpected break-down.

Contact your dealer or installer for more information, or visit our website.

### SANITIZING THE APPLIANCE

This appliance is manufactured from premium quality material and assembled in safe conditions to assure it is clean and sanitary. If installed and serviced correctly, this appliance will not infect or contaminate your water supply. However, as in any 'device' plumbed-in in your water distribution system, a proliferation of bacteria is possible, especially in case of 'stagnant water'. Therefore this appliance will automatically rinse the filter media periodically.

If the power supply to the appliance is disconnected for a longer period of time, we recommend, when the power supply is re-established, to manually initiate a complete regeneration.

### ROUTINE CHECKS

Regularly the user should perform a basic check to verify if the appliance is functioning correctly, on the basis of the following control points:

1. Check settings of electronic control panel.
2. Check water composition before/after appliance.
3. Check drain line from control valve; there shouldn't be any water flow (unless appliance is in regeneration).
4. Check appliance and surrounding area; there shouldn't be any water leakages.

### BYPASSING THE APPLIANCE

Occasionally it may be necessary to put the appliance hydraulically in bypass, i.e. to isolate it from the water distribution system; f.e.:

- in case of an urgent technical problem;
- when it is not necessary to supply treated water to the application.

#### WITH FACTORY BYPASS (optional) (only for PF-GAC1 & PF-AG1)

##### Picture 10.a

###### SERVICE POSITION

- ① = inlet valve to appliance is OPEN  
② = outlet valve from appliance is OPEN

##### Picture 10.b

###### BYPASS POSITION

- ① = inlet valve to appliance is CLOSED  
② = outlet valve from appliance is CLOSED

##### Picture 10.c

###### MAINTENANCE POSITION

- ① = inlet valve to appliance is OPEN  
② = outlet valve from appliance is CLOSED

## COMPOSITION OVERVIEW

Model	Media volume cuft	PN	Control valve, incl. transformer, 1" male BSP connections		Pressure tank, incl. distributor assy	Underbedding (Delivered in buckets)		Filter media (1 cuft bag)		
			model	#		model	#	type	ltr	type
PF-GAC1	1	35359	2400TF/JN/SV	1	10x40	1	Gravel 2-4 mm	4	Coconut GAC	1
	2	35370	2400TF/JQ/SV	1	12x52	1	Gravel 2-4 mm	6	Coconut GAC	2
	3	35707	2400TF/JS/SV	1	14x65	1	Gravel 2-4 mm	8	Coconut GAC	3
PF-AG1	1	35357	2400TF/JN/SV	1	10x40	1	Gravel 2-4 mm	4	Filter-Ag	1
	2	35368	2400TF/JQ/SV	1	12x52	1	Gravel 2-4 mm	6	Filter-Ag	2
	3	35371	2400TF/JS/SV	1	14x65	1	Gravel 2-4 mm	8	Filter-Ag	3

Model	Media volume cuft	PN	Control valve, incl. transformer, 1,5" male BSP connections		Pressure tank, incl. distributor assy	Underbedding (Delivered in buckets)		Filter media (1 cuft bag)		
			model	#		model	#	type	ltr	type
PF-GAC1,5	3	35852	EV1.5TF/J/100	1	14x65	1	Gravel 2-4 mm	12	Coconut GAC	3
	4	35853	EV1.5TF/J/150	1	16x65	1	Gravel 2-4 mm	15	Coconut GAC	4
	5	35854	EV1.5TF/J/200	1	18x65	1	Gravel 2-4 mm	18	Coconut GAC	5
	7	35855	EV1.5TF/J/250	1	21x62	1	Gravel 2-4 mm	22	Coconut GAC	7
	10	35856	EV1.5TF/J/350	1	24x72	1	Gravel 2-4 mm	26	Coconut GAC	10
PF-AG1,5	3	35857	EV1.5TF/J/100	1	14x65	1	Gravel 2-4 mm	12	Filter-Ag	3
	4	35858	EV1.5TF/J/150	1	16x65	1	Gravel 2-4 mm	15	Filter-Ag	4
	5	35859	EV1.5TF/J/200	1	18x65	1	Gravel 2-4 mm	18	Filter-Ag	5
	7	35860	EV1.5TF/J/250	1	21x62	1	Gravel 2-4 mm	22	Filter-Ag	7
	10	35861	EV1.5TF/J/350	1	24x72	1	Gravel 2-4 mm	26	Filter-Ag	10

## TECHNICAL DATA - PF-GAC1 & PF-AG1

### Technical specifications:

Model	PF-GAC1 / PF-AG1		
Filter media (cuft)	1	2	3
Operating pressure min/max (bar)	2,5/8,3		
Operating temperature min/max (°C)	4/48		
Electrical connection (V/Hz)	230/50 <sup>(1)</sup>		
Max. power consumption (VA)	8		
Hydraulic connection inlet/outlet	1" BSP Male		
Hydraulic connection drain	19 mm hose barb		
Pressure tank	10x40	12x52	14x65

(1) Supplied with 24 VDC transformer

### Performances @ 3 bar operating pressure<sup>(2)</sup>:

Model	PF-GAC1		
Filter media (cuft)	1	2	3
Service flow rate @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	3,4	3,4	3,5
Recomm. max. service flow (m³/hr) <sup>(4)</sup>	1,2	1,7	2,3
Rinse water usage per regeneration (litr)	295	394	492
Backwash flow rate (litr/min)	23	31	38

Model	PF-AG1		
Filter media (cuft)	1	2	3
Service flow rate @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	3,4	3,4	3,5
Recomm. max. service flow (m³/hr) <sup>(4)</sup>	2,4	3,4	4,6
Rinse water usage per regeneration (litr)	295	394	492
Backwash flow rate (litr/min)	23	31	38

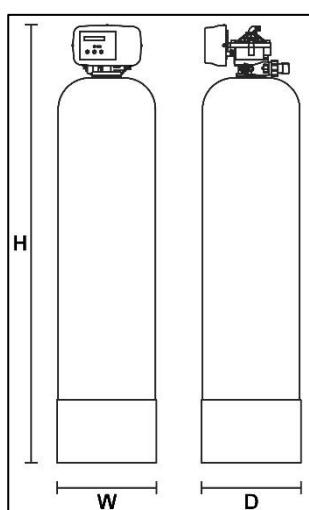
(2) Indicative numbers, performances depending on operating conditions and water quality

(3) Based on clean filter bed operation

(4) Flow rate at which filtration process is still executed adequately, higher intermittent flow rates are possible

### Dimensions:

Model	PF-GAC1 / PF-AG1		
Filter media (cuft)	1	2	3
Width (mm) (W)	264	311	365
Depth (mm) (D)	282	311	365
Depth, incl. factory bypass (mm) (D)	371	376	403
Height (mm) (H)	1.182	1.500	1.836



## TECHNICAL DATA - PF-GAC1,5 & PF-AG1,5

### Technical specifications:

Model	PF-GAC1,5 / PF-AG1,5				
Filter media (cuft)	3	4	5	7	10
Operating pressure min/max (bar)	2,5/8,0				
Operating temperature min/max (°C)	4/48				
Electrical connection (V/Hz)	230/50 <sup>(1)</sup>				
Max. power consumption (VA)	80				
Hydraulic connection inlet/outlet	1,5" BSP Male				
Hydraulic connection drain	1" BSP Male				
Pressure tank	14x65	16x65	18x65	21x62	24x72

(1) Supplied with 24 VAC transformer

### Performances @ 3 bar operating pressure<sup>(2)</sup>:

Model	PF-GAC1,5				
Filter media (cuft)	3	4	5	7	10
Service flow rate @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	7,8	7,8	7,8	7,9	8,0
Recomm. max. service flow (m³/hr) <sup>(4)</sup>	2,3	3,0	3,8	5,1	6,7
Rinse water usage per regeneration (ltr)	492	738	984	1.230	1.722
Backwash flow rate (ltr/min)	38	57	76	95	133

Model	PF-AG1,5				
Filter media (cuft)	3	4	5	7	10
Service flow rate @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	7,8	7,8	7,8	7,9	8,0
Recomm. max. service flow (m³/hr) <sup>(4)</sup>	4,6	6,0	7,6	10,2	13,4
Rinse water usage per regeneration (ltr)	492	738	984	1.230	1.722
Backwash flow rate (ltr/min)	38	57	76	95	133

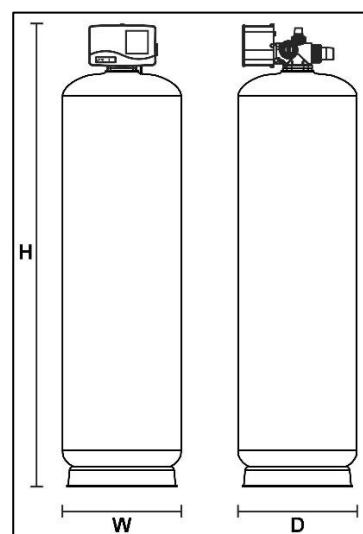
(2) Indicative numbers, performances depending on operating conditions and water quality

(3) Based on clean filter bed operation

(4) Flow rate at which filtration process is still executed adequately, higher intermittent flow rates are possible

### Dimensions:

Model	PF-GAC1,5 / PF-AG1,5				
Filter media (cuft)	3	4	5	7	10
Width (mm) (W)	408	434	491	555	635
Depth (mm) (D)	408	434	491	555	635
Height (mm) (H)	1.865	1.862	1.913	1.912	2.109





## TABLE DES MATIÈRES & DONNÉES D'INSTALLATION

Table des matières & Données d'installation .....	Page 17
Mesures de précaution & Consignes de sécurité .....	Page 18
Conditions de fonctionnement & Exigences.....	Page 19
Assemblage .....	Page 20
Installation .....	Page 21
Mise en marche.....	Page 22
Panneau de commande électronique.....	Page 23
Entretien.....	Page 26
Liste de composition .....	Page 27
Données techniques - PF-GAC1 & PF-AG1.....	Page 28
Données techniques - PF-GAC1,5 & PF-AG1,5.....	Page 29

**Pour future référence, notez les données suivantes**

### DONNÉES D'INSTALLATION

Numéro de série: \_\_\_\_\_

Modèle: \_\_\_\_\_

Pression d'eau-entrée: \_\_\_\_\_

Date d'installation: \_\_\_\_\_

Nom société: \_\_\_\_\_

Nom installeur: \_\_\_\_\_

Numéro de tél.: \_\_\_\_\_

## MESURES DE PRÉCAUTION & CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'entamer l'installation de l'appareil, nous vous recommandons de lire et suivre attentivement les instructions dans ce manuel. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, l'usage et l'entretien du produit. L'appareil que vous avez reçu peut différer des photos/illustrations/descriptions dans ces Instructions.
- Ne pas suivre les instructions du manuel peut causer des blessures personnelles et/ou endommager le produit. Seulement s'il est installé, mis en route et entretenu de manière correcte, l'appareil vous offrira de pleines années de service exempt de pannes.
- L'appareil est destiné à 'filtrer' l'eau, c'est à dire il enlèvera des substances indésirables spécifiques; il n'enlèvera pas nécessairement d'autres contaminants présents dans l'eau. L'appareil ne rendra pas de l'eau polluée pure ni potable!
- L'installation de l'appareil doit être effectuée par une personne compétente, au courant des codes locaux en vigueur. Tous les raccordements hydrauliques et électriques doivent être réalisés en concordance aux codes locaux.
- Avant d'installer l'appareil, veuillez inspecter l'appareil pour contrôler s'il n'y a pas de dommages visibles; n'installez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Utiliser une charrette pour transporter l'appareil. Afin d'éviter tout accident ou blessure, ne hisser pas l'appareil sur votre épaule. Ne mettez pas l'appareil sur son côté.
- Conservez ces Instructions dans un endroit sûr et veillez à informer de nouveaux utilisateurs de son contenu.
- L'appareil est dessiné et fabriqué en concordance aux consignes de sécurité et régulations actuelles. Des réparations incorrectes peuvent mettre en péril le matériel de l'utilisateur, pour lequel le fabricant ne peut pas être rendu responsable. Pour cette raison toute réparation ne peut être effectuée que par un technicien compétent et formé pour ce produit.
- En respect de l'environnement, cet appareil devrait être recyclé en concordance à la loi Déchets d'Equipements Électriques et Électroniques (DEEE). Vérifier les lois et codes nationaux/locaux pour le recyclage correct de cet appareil.



## CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT & EXIGENCES

- **PRESSION DE SERVICE MIN-MAX: 2,5-8,0 bar / 36-116 psi**
  - faible pression d'eau peut entraîner le détassage insuffisant de la masse filtrante, qui a pour résultat une augmentation de la perte de pression et/ou une réduction de la capacité de filtration pendant le cycle de service.
  - si installé sur un puits, vérifiez que la pompe est assez puissante pour fournir un débit suffisant pour le cycle de détassage.
  - contrôlez régulièrement la pression d'eau ; elle peut fluctuer considérablement selon l'heure du jour, le jour de la semaine ou même le saison de l'année.
  - prenez en considération que la pression d'eau pendant la nuit peut être considérablement plus élevée que la pression d'eau pendant la journée.
  - installez un réducteur de pression en amont de l'appareil si nécessaire.
  - installez un surpresseur, s'il est probable que la pression d'eau peut descendre en dessous du minimum.
- **TEMPÉRATURE DE SERVICE MIN-MAX: 4-48 °C / 39-120 °F**
  - n'installez pas l'appareil dans un endroit où des températures élevées (Ex: chaufferie non-ventilée) ou de gel peuvent se présenter.
  - l'appareil ne peut pas être exposé aux éléments extérieurs, comme la lumière directe du soleil ou précipitation atmosphérique.
  - n'installez pas l'appareil trop proche d'une chaudière; conservez au moins 3 m de conduite entre la sortie de l'appareil et la chaudière; une chaudière peut transmettre, à travers la conduite d'alimentation d'eau froide, de la chaleur dans la vanne de commande; installez toujours un clapet anti-retour à la sortie de l'appareil.
- **ALIMENTATION ÉLECTRIQUE:**
  - cet appareil fonctionne uniquement en 24 V; utilisez l'appareil toujours en combinaison avec le transformateur fourni.
  - en cas de dommages au câble d'alimentation du transformateur, débranchez immédiatement le transformateur de la prise de courant et remplacez le transformateur.
  - branchez le transformateur dans une prise de courant, installée dans un endroit sec, de la tension correcte et munie d'une protection adéquate contre toute surtension.

## ASSEMBLAGE

### VÉRIFICATION DU CONTENU

- Les composants que vous avez reçu, peuvent différer des photos/illustrations dans ces Instructions!*
- Pour faciliter le transport et l'installation, la masse filtrante n'est PAS mise dans la bouteille à pression, mais fournie en sacs séparés de 1 cuft; elle doit être mise sur site, après mise en position de la bouteille à pression.*

Vérifiez le contenu du système; reportez-vous à la Liste de Composants au dos de ces Instructions. Identifiez et étalez les différents composants pour faciliter l'assemblage.

### SIMPLEX

#### Image 1.a, 2.a, 3.a

Un système Simplex system comprends 1 seule module de filtration (bouteille à pression, masse filtrante, vanne de commande).

**En fonctionnement normal, le système délivre de l'eau traitée.** Dès que le système commence une régénération, il se met automatiquement en bypass, garantissant un approvisionnement ininterrompu d'eau non-traitée.

Il est possible d'installer ce qu'on appelle une Vanne de Service Normalement Ouverte (Ex. une électrovanne) sur la sortie du système, qui est pilotée par la commande électronique du système; cette Vanne de Service sera activée pendant toute la durée de la régénération, afin de fermer le 'bypass d'eau non-traitée pendant la régénération' de la vanne de commande.

### MULTIPLEX PARALLEL

#### Image 4

Un système Multiplex **PARALLEL** comprends 2 ou plusieurs systèmes Simplex, qui:

- sont installés hydrauliquement **en parallèle**;
- sont programmés pour différentes heures de régénération;
- peuvent être équipés de ce qu'on appelle une Vanne de Service Normalement Ouverte (Ex. une électrovanne) sur la sortie du système, qui est pilotée par la commande électronique de chaque système; cette Vanne de Service sera activée pendant toute la durée de la régénération, afin de fermer le 'bypass d'eau non-traitée pendant la régénération' de la vanne de commande.

**En fonctionnement normal, tous les systèmes Simplex sont en service, doublant/triplant/... ainsi le débit de service!**

Lors d'une panne de courant, toutes les Vannes de Service seront désactivées, c'est-à-dire la sortie de tous les systèmes Simplex sera ouverte, garantissant un approvisionnement ininterrompu d'eau.

### REMPLISSAGE DE LA MASSE FILTRANTE

1. Placez la bouteille à pression sur l'emplacement d'installation correcte; positionnez-le sur une surface

égale et horizontale. Laissez suffisamment d'espace pour effectuer l'entretien.

2. Placez le tube de distribution verticale et centré dans la bouteille à pression; bouchez le bout du tube plongeur avec un morceau de ruban adhésif ou tissu, pour éviter que la masse filtrante entre dans le tube.
3. Mettez un entonnoir sur l'ouverture de la bouteille à pression et versez premièrement la sous-couche de gravier dans la bouteille à pression. Après la masse filtrante; vérifiez que le tube de distribution reste centré dans la bouteille à pression.
4. Rincez l'ouverture de la bouteille à pression afin d'enlever d'éventuelles graines de masse filtrante dans la section filetée.
5. Débouchez le bout du tube plongeur.

### VANNE DE COMMANDE

#### *uniquement pour PF-GAC1 & PF-AG1*

1. Vérifiez que le joint dans l'adaptateur de tube plongeur et le joint de la bouteille à pression (autour de la section filetée de la vanne de commande) se trouvent dans la position correcte.
2. Vissez la crêpine supérieure sur la vanne de commande.
3. Lubrifiez la section filetée de la bouteille à pression, le bout du tube plongeur et le joint de la bouteille à pression sur la vanne de commande; utilisez un lubrifiant à base de silicone.
4. Faites descendre la vanne de commande droit sur le tube plongeur, jusqu'à ce que le tube plongeur soit correctement inséré dans l'adaptateur de tube plongeur; ensuite poussez la vers le bas et vissez la sur la bouteille à pression.

#### *uniquement pour PF-GAC1,5 & PF-AG1,5*

#### Image 5

1. Sur le siège de vanne en laiton:
  - vérifiez que le joint dans l'adaptateur de tube plongeur se trouve dans la position correcte;
  - installez la crêpine supérieure et fixez-la au moyen des 2 vis en acier inoxydable.
  - installez le joint de la bouteille à pression dans la rainure dans le rebord autour de la section filetée.
2. Lubrifiez la section filetée de la bouteille de résine, le bout du tube plongeur et le joint de la bouteille sur le siège de vanne; utilisez un lubrifiant à base de silicone.
3. Faites descendre le siège de vanne droit sur le tube plongeur, jusqu'à ce que le tube plongeur soit correctement inséré dans l'adaptateur de tube plongeur dans le siège de vanne; ensuite poussez le vers le bas et vissez le sur la bouteille à pression.
4. Installez le joint du siège de vanne dans la rainure dans le siège de vanne.
5. Installez la vanne de commande sur le siège de vanne; attention à la broche d'alignement!
6. Fixez la vanne de commande au siège de vanne au moyen des 4 boulons en acier inoxydable; serrez bien.

# INSTALLATION

## ENTRÉE & SORTIE

Nous recommandons particulièrement l'usage de tubes flexibles pour le raccordement de l'appareil au réseau de distribution d'eau; utilisez des tubes d'un large diamètre afin de limiter la perte de pression.

Nous recommandons particulièrement l'installation d'un système de bypass (non fourni avec ce produit!) afin d'isoler l'appareil du réseau de distribution d'eau en cas de réparations. Il permet de couper l'alimentation d'eau de l'appareil, tout en maintenant la fourniture à plein débit d'eau (non-traitée) à l'utilisateur.

**uniquement pour PF-GAC1 & PF-AG1:**  
avec bloc bypass (optionnel)

### Image 1

- ① = alimentation d'eau principale (non-traitée)  
② = entrée de la vanne de commande (eau non-traitée)  
③ = sortie de la vanne de commande (eau traitée)  
④ = plomberie/distribution d'eau (eau traitée)
- Vissez le bloc bypass sur les portées d'entrée/sortie de la vanne de commande (②&③); veillez à installer les joints plats. Serrez bien les écrous à la main.
  - Vissez le kit de raccordement avec écrous sur le bloc bypass (①&④); veillez à installer les joints plats. Serrez bien les écrous à la main.
  - Branchez l'alimentation d'eau principale au raccord sur la portée d'entrée du bloc bypass (①).
  - Branchez la plomberie/distribution d'eau traitée au raccord sur la portée de sortie du bloc bypass (③).

**uniquement pour PF-GAC1 & PF-AG1:**  
avec kit connexion à 3 robinets (non fourni)

### Image 2

- ① = entrée de la vanne de commande (non-traitée)  
② = sortie de la vanne de commande (eau traitée)
- Installez le kit connexion à 3 robinets.
  - Vissez le kit de raccordement avec écrous sur les portées d'entrée/sortie de la vanne de commande (①&②); veillez à installer les joints plats. Serrez bien les écrous à la main.
  - Branchez le robinet d'entrée (IN) du kit connexion à 3 robinets au raccord sur la portée d'entrée de la vanne de commande (①).
  - Branchez le robinet de sortie (OUT) du kit connexion à 3 robinets au raccord sur la portée de sortie de la vanne de commande (②).
  - Branchez l'alimentation d'eau principale à l'entrée du kit connexion à 3 robinets.
  - Branchez la plomberie/distribution d'eau traitée à la sortie du kit connexion à 3 robinets.

**uniquement pour PF-GAC1,5 & PF-AG1,5:**  
avec kit connexion à 3 robinets (non fourni)

### Image 3

- ① = entrée de la vanne de commande (eau non-traitée)  
② = sortie de la vanne de commande (eau traitée)
- Installez le kit connexion à 3 robinets.

- Insérez les raccords dans les portées d'entrée/sortie de la vanne de commande (①&②); veillez à ne pas endommager les joints. Installez les écrous et serrez-les bien à la main.
- Branchez le robinet d'entrée (IN) du kit connexion à 3 robinets au raccord sur la portée d'entrée de la vanne de commande (①).
- Branchez le robinet de sortie (OUT) du kit connexion à 3 robinets au raccord sur la portée de sortie de la vanne de commande (②).
- Branchez l'alimentation d'eau principale à l'entrée du kit connexion à 3 robinets.
- Branchez la plomberie/distribution d'eau traitée à la sortie du kit connexion à 3 robinets.

## ÉGOUT

Nous recommandons l'usage d'un tube rigide vertical avec siphon.

- Afin de prévenir toute sorte de refoulement du réseau d'égout dans l'appareil, assurez toujours une rupture de charge suffisante entre le bout du tuyau ou tube de vidange et le réseau d'égout.
- Acheminez le tuyau de rejet à manière de minimiser la perte de pression; évitez des nœuds et élévations inutiles.
- Assurez-vous que le réseau d'évacuation convient au débit de l'eau de rinçage de l'appareil.

**uniquement pour PF-GAC1 & PF-AG1:**

### Image 6

- Branchez le tuyau de 19 mm au coude d'égout de la vanne de commande (①); fixez-le avec le collier.
- Acheminez le tuyau vers le réseau d'égout et branchez-le, en assurant une rupture de charge suffisante entre le bout du tuyau et le réseau d'égout. Ce tuyau de vidange fonctionne sous pression, alors il peut être relevé plus haut que l'appareil.

**uniquement pour PF-GAC1,5 & PF-AG1,5:**

### Image 7

- Branchez une tube au raccord d'égout 1" BSP male de la vanne de commande (①); utilisez une garniture appropriée.
- Acheminez le tube vers le réseau d'égout et branchez-le, en assurant une rupture de charge suffisante entre le bout du tube et le réseau d'égout. Ce ligne de vidange fonctionne sous pression, alors elle peut être relevée plus haut que l'appareil.

## VANNE DE SERVICE (optionnel)

### Image 8

- Branchez la fiche DIN sur le câble de la Vanne de Service dans la prise DIN à l'arrière de la commande électronique de chaque vanne de commande (①).

# MISE EN MARCHE

## ÉLECTRIQUE

1. Branchez le cordon d'alimentation de l'appareil à la sortie du transformateur.
2. Branchez le transformateur dans une prise de courant.

## MISE SOUS PRESSION

1. Assurez-vous que le système de bypass se trouve en position 'bypass'.
2. Assurez-vous que la commande électronique de l'appareil se trouve en mode service.
3. Ouvrez l'alimentation d'eau principale.
4. Ouvrez un robinet d'eau froide traitée en proximité de l'appareil et laissez couler l'eau pendant quelques minutes pour purger l'air et pour rincer d'éventuelles impuretés résultant de l'installation; fermez le robinet.
5. Mettez sous pression gentiment l'appareil, en le mettant en service:
  - fermez le robinet 'BYPASS'.
  - ouvrez le robinet 'SORTIE'; ouvrez lentement le robinet 'ENTRÉE'.
6. Après 2-3 minutes, ouvrez un robinet d'eau froide traitée en proximité de l'appareil et laissez couler l'eau pendant quelques minutes pour purger l'air de l'installation et pour rincer la masse filtrante (il est normal que l'eau de rinçage est légèrement décolorée!); laissez couler l'eau jusqu'à ce que l'eau de rinçage est claire; fermez le robinet.
7. Vérifiez que l'appareil et tous les raccordements hydrauliques ne fuient pas.

## PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

1. Programmez la commande électronique.

## LANCEZ UNE RÉGÉNÉRATION

1. Lancez manuellement une régénération, en appuyant sur le bouton *scroll*  à quelques reprises jusqu'à ce que l'écran affiche:

**Régén en 10 sec**

2. Laissez l'appareil dans cette position; le compteur à rebours décomptera à 0 sec et démarrera une régénération.

# PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE



## Image 9

symbole	bouton	fonction
	SCROLL	pour avancer au paramètre suivant
	PLUS	pour augmenter la valeur du paramètre
	MOINS	pour diminuer la valeur du paramètre

## MISE SOUS TENSION

Après la mise sous tension, l'écran affichera la version de software installée pendant 5 sec.

## PANNE DE COURANT

Lors d'une panne de courant, le programme sera conservé dans le NOVRAM® pour une durée indéfinie; en même temps un SuperCap (condensateur) maintiendra l'heure du jour correcte pendant une période de plusieurs heures; par conséquence il est possible que, lors d'une panne de courant de longue durée, l'heure du jour n'est pas maintenue; dans ce cas, lors du rétablissement du courant, l'indication de l'heure du jour clignotera, indiquant que l'heure du jour doit être réglée de nouveau.

*Quand la panne de courant se produit pendant l'exécution d'une régénération automatique, la vanne de commande restera dans sa dernière position; lors du rétablissement du courant, la vanne de commande retournera à la position de service, y restera 60 sec. et Recommencera une régénération complète dès le début.*

## DÉFAUT DE COMMANDE

Lors d'un défaut de commande, l'écran affichera le message:

**Service Requis**

La sonnerie, si activée (voir Réglages de Base), emmettra des bips sonores en permanence. Si le problème n'est pas résolu après une mise hors/sous tension de l'appareil, il est nécessaire de faire appel à un technicien.

## RAPPEL D'ENTRETIEN

Disponible uniquement si la fonction de rappel d'entretien a été activée et programmée par votre fournisseur!

Une fois l'intervalle d'entretien est atteint, ce qui se passera:

1. l'écran affichera en alternance le message:  
**8 : 01 4 JOURS**  
**Demand Entretien**
2. la sonnerie, si activée (voir Réglages de Base), emmettra 3 bips sonores par heure.

Bien que l'appareil continue à fonctionner normalement, il est recommandé d'avoir un entretien préventif effectué par un professionnel.

## MODE SERVICE

En **mode service mode** l'écran affiche l'heure du jour et le nombre de jours restants jusqu'à la prochaine régénération:

**8 : 01 4 JOURS**

## MODE RÉGÉNÉRATION

En **mode régénération** l'écran affiche la durée restante de la régénération et la durée restante du cycle:

**Rgn : XXX CycY : ZZZ**

*L'appareil peut être remis en mode service à tout temps en appuyant sur le bouton scroll (3); de cette façon l'appareil est amené manuellement à travers les cycles de régénération.*

## RÉGÉNÉRATION MANUELLE

Il est possible de lancer manuellement une régénération immédiate ou une régénération retardée (à l'heure de régénération préprogrammée).

1. Appuyez sur le bouton **scroll (3)**; l'écran affichera:

**Régén en 10 sec**

- Si le panneau de commande est laissé dans cette position, le compteur à rebours décomptera à 0 sec et **démarrera une régénération immédiate**.
- Pour annuler ce mode, appuyer sur le bouton **scroll (3)** avant que le compteur à rebours ait atteint 0 sec; l'écran affichera:

**Régén à 2 : 00**

- Si le panneau de commande est laissé dans cette position, **une régénération retardée sera lancée à l'heure de régénération indiquée préprogrammée**.
- Pour annuler ce mode, appuyer sur le bouton **scroll (3)**; le panneau de commande retournera au mode de service.

## MODE VACANCES

Il est possible de mettre l'appareil en mode de vacances; ceci empêchera qu'une régénération automatique aurait lieu, mais veillera à ce que l'appareil est automatiquement régénéré à la fin du cycle de vacances.

## PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

- Appuyez sur le bouton **scroll**  à quelques reprises jusqu'à ce que l'écran affiche:

**Vacances : OFF**

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour activer le mode de vacances en saisissant le nombre de **jours entiers** loin de la maison, ou désactiver le mode vacances (OFF).

Une fois le panneau de commande est de retour en mode service, l'écran affichera:

**8:01      Vacances**

- Le mode de vacances est automatiquement annulé lorsqu'une régénération est lancée manuellement!*

### INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION - RÉGLAGES DE BASE

- Avant d'accéder au mode de programmation, assurez-vous que l'appareil se trouve en mode service.
- En cas aucun bouton n'est appuyé dans une période de 5 min, le panneau de commande retournera automatiquement au mode de service; les modifications apportées ne seront PAS sauvegardées!

- Appuyez sur le bouton **scroll**  et maintenez-le enfoncé pendant 2 sec jusqu'à ce que l'écran affiche:

**Langage : Français**

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour régler le langage.

- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:

**Horloge : 8:01**

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour régler l'heure du jour.

- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:

**Interval : 4 Jour**

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour régler le nombre de jours entre 2 régénérations.

- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:

**Sonnerie : ON**

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour activer ou désactiver la sonnerie.

- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:

**Quitter**

Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour sauvegarder les réglages dans le NOVRAM® et quitter le mode de programmation.

*Le cycle de régénération est nécessaire pour rincer les impuretés qui sont capturées dans la masse filtrante pendant le cycle de service, et pour prévenir l'agglomération de la masse filtrante, ce qui peut entraîner une augmentation de la perte de pression à travers le filtre à eau. En général une régénération tous les 4 jours devrait être suffisante. En cas de débits élevés, consommation d'eau excessive ou une forte concentration d'impuretés dans l'eau entrante, il peut être nécessaire de diminuer le nombre de jours entre régénérations.*

# PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

## INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION - PARAMÈTRES DE CONFIGURATION

- Avant d'accéder au mode de programmation, assurez-vous que l'appareil se trouve en mode service.
- Tous les paramètres de configuration de cet appareil ont été préréglés à l'usine, afin d'offrir des performances optimales dans un large éventail d'applications et situations. Pourtant, il pourrait être nécessaire ou souhaité de changer ces paramètres, afin d'optimiser encore plus les performances de l'appareil ou de l'adapter aux exigences spécifiques de l'installation.
- En cas aucun bouton n'est appuyé dans une période de 5 min, le panneau de commande retournera automatiquement au mode de service; les modifications apportées ne seront PAS sauvegardées !

- Appuyez sur le bouton **scroll** et maintenez-le enfoncé pendant 6 sec jusqu'à ce que l'écran affiche:

**Contrôle Système**

- Avant 10 sec, appuyez sur le bouton **plus**; l'écran affichera:

**Entretien: 24mois**

- Appuyez sur le bouton **plus** ou **moins** pour activer la fonction du rappel de maintenance en réglant l'intervalle de la maintenance ou désactivez la fonction du rappel de maintenance.
- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll**; l'écran affichera:

**Cycle 1: XX min**

- Appuyez sur le bouton **plus** ou **moins** pour régler la durée du cycle de régénération.
- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** pour avancer au cycle de régénération suivant.

Cycle 1	Détassage
Cycle 2	Aucune function
Cycle 3	Rinçage rapide
Cycle 4	Aucune function (PF-GAC1,5 & PF-AG1,5)

- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll**; l'écran affichera:

**Régén à 0:00**

- Appuyez sur le bouton **plus** ou **moins** pour régler l'heure de régénération.

- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll**; l'écran affichera:

**AUX2 : Régén**

- Appuyez sur le bouton **plus** ou **moins** pour sélectionner la fonction du contact auxiliaire 2:
  - Regen:** le contact auxiliaire est alimenté durant toute la régénération.
  - Maintenance:** le contact auxiliaire est alimenté lorsque le Message de maintenance se déclenche.
  - Error:** le contact auxiliaire est alimenté lorsqu'une perte de l'heure se produit.

- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll**; l'écran affichera:

**Quitter**

- Appuyez sur le bouton **plus** ou **moins** pour sauvegarder le programme dans le NOVRAM® et quitter le niveau de programmation.

## ENTRETIEN

### RECOMMENDATION

En dépit de la fiabilité de l'appareil, nous vous recommandons fortement de faire entretenir votre appareil régulièrement par un technicien compétent et dûment formé. Il sera en mesure de déterminer l'intervalle d'entretien approprié pour l'appareil, en fonction de votre application et de ses conditions d'utilisation. Les avantages d'un entretien régulier sont les suivants:

- contrôle régulier des conditions d'utilisation (qualité de l'eau, pression, etc.);
- contrôle et réglage régulier des paramètres de l'appareil, afin de garantir un fonctionnement optimal;
- minimiser le risque de défaillance inattendue.

Contactez votre revendeur ou votre installateur pour plus d'informations ou visitez notre site.

### PURIFICATION DE L'APPAREIL

Cet appareil est fabriqué de matériaux de première qualité et assemblé en conditions hygiéniques pour assurer qu'il est propre et pur. Si installé et entretenu de manière correcte, cet adoucisseur n'infectera ou contaminera pas votre eau. Pourtant, comme est le cas dans chaque 'appareil' installé dans votre réseau de distribution d'eau, une prolifération de bactéries est possible, surtout en cas 'd'eau stagnante'. Pour cette raison cet appareil rincera automatiquement la masse filtrante périodiquement.

Si l'appareil est privé de l'alimentation électrique pendant un temps prolongé, nous recommandons de lancer manuellement, lors du rétablissement du courant, une régénération complète.

### POINTS DE CONTRÔLE RÉGULIERS

Régulièrement l'utilisateur doit effectuer une vérification de base sur le fonctionnement correct de l'appareil, sur la base des points de contrôle suivants:

1. Vérifiez réglages du panneau de commande électronique.
2. Vérifiez composition de l'eau à l'entrée/sortie de l'appareil.
3. Vérifiez tuyau de vidange de la vanne de commande; il ne devrait pas y avoir de débit d'eau (sauf si l'appareil est en régénération).
4. Vérifiez l'appareil et ses environs; il ne devrait pas y avoir des fuites d'eau.

### METTRE L'APPAREIL EN BYPASS

Parfois il peut être nécessaire de mettre l'appareil en bypass hydrauliquement, i.e. de l'isoler du réseau de distribution d'eau; par exemple:

- en cas d'un problème technique imprévu;
- quand il n'est pas nécessaire de fournir de l'eau traitée à l'application.

#### AVEC BLOC BYPASS (optionnel) (uniquement pour PF-GAC1 & PF-AG1)

##### **Image 10.a**

###### POSITION SERVICE

- ① = robinet entrée vers l'appareil est OUVERT  
② = robinet sortie de l'appareil est OUVERT

##### **Image 10.b**

###### POSITION BYPASS

- ① = robinet entrée vers l'appareil est FERMÉ  
② = robinet sortie de l'appareil est FERMÉ

##### **Image 10.c**

###### POSITION MAINTENANCE

- ① = robinet entrée vers l'appareil est OUVERT  
② = robinet sortie de l'appareil est FERMÉ

## LISTE DE COMPOSITION

Modèle	Volume masse filtrante cuft	PN	Vanne de comm. incl. transfo, raccords 1" BSP Mâle		Bouteille à pression, incl. ens. de distribution		Sous-couche (Livrer dans des seaux)		Massee filtrante (sac 1 cuft)	
			modèle	#	modèle	#	type	ltr	type	#
PF-GAC1	1	35359	2400TF/JN/SV	1	10x40	1	Gravier 2-4 mm	4	CAG noix de coco	1
	2	35370	2400TF/JQ/SV	1	12x52	1	Gravier 2-4 mm	6	CAG noix de coco	2
	3	35707	2400TF/JS/SV	1	14x65	1	Gravier 2-4 mm	8	CAG noix de coco	3
PF-AG1	1	35357	2400TF/JN/SV	1	10x40	1	Gravier 2-4 mm	4	Filter-Ag	1
	2	35368	2400TF/JQ/SV	1	12x52	1	Gravier 2-4 mm	6	Filter-Ag	2
	3	35371	2400TF/JS/SV	1	14x65	1	Gravier 2-4 mm	8	Filter-Ag	3

Modèle	Volume masse filtrante cuft	PN	Vanne de comm. incl. transfo, raccords 1,5" BSP Mâle		Bouteille à pression, incl. ens. de distribution		Sous-couche (Livrer dans des seaux)		Massee filtrante (sac 1 cuft)	
			modèle	#	modèle	#	type	ltr	type	#
PF-GAC1,5	3	35852	EV1.5TF/J/100	1	14x65	1	Gravier 2-4 mm	12	CAG noix de coco	3
	4	35853	EV1.5TF/J/150	1	16x65	1	Gravier 2-4 mm	15	CAG noix de coco	4
	5	35854	EV1.5TF/J/200	1	18x65	1	Gravier 2-4 mm	18	CAG noix de coco	5
	7	35855	EV1.5TF/J/250	1	21x62	1	Gravier 2-4 mm	22	CAG noix de coco	7
	10	35856	EV1.5TF/J/350	1	24x72	1	Gravier 2-4 mm	26	CAG noix de coco	10
PF-AG1,5	3	35857	EV1.5TF/J/100	1	14x65	1	Gravier 2-4 mm	12	Filter-Ag	3
	4	35858	EV1.5TF/J/150	1	16x65	1	Gravier 2-4 mm	15	Filter-Ag	4
	5	35859	EV1.5TF/J/200	1	18x65	1	Gravier 2-4 mm	18	Filter-Ag	5
	7	35860	EV1.5TF/J/250	1	21x62	1	Gravier 2-4 mm	22	Filter-Ag	7
	10	35861	EV1.5TF/J/350	1	24x72	1	Gravier 2-4 mm	26	Filter-Ag	10

## DONNÉES TECHNIQUES - PF-GAC1 & PF-AG1

### Spécifications techniques:

Modèle	PF-GAC1 / PF-AG1		
	1	2	3
Masse filtrante (cuft)			
Pression de service min/max (bar)	2,5/8,3		
Température de service min/max (°C)	4/48		
Alimentation électrique (V/Hz)	230/50 <sup>(1)</sup>		
Consommation de courant max (VA)	8		
Raccord hydraulique entrée/sortie	1" BSP Mâle		
Raccord hydraulique égout	embout cannelé 19 mm		
Bouteille à pression	10x40	12x52	14x65

(1) Fourni avec transformateur 24 VDC

### Performances @ pression de service 3 bar<sup>(2)</sup>:

Modèle	PF-GAC1		
	1	2	3
Masse filtrante (cuft)			
Débit de service @Δp 1 bar (m <sup>3</sup> /hr) <sup>(3)</sup>	3,4	3,4	3,5
Débit de service max. recommand. (m <sup>3</sup> /hr) <sup>(4)</sup>	1,2	1,7	2,3
Consommation d'eau par régén. (ltr)	295	394	492
Débit de détassage (ltr/min)	23	31	38

Modèle	PF-AG1		
	1	2	3
Masse filtrante (cuft)			
Débit de service @Δp 1 bar (m <sup>3</sup> /hr) <sup>(3)</sup>	3,4	3,4	3,5
Débit de service max. recommand. (m <sup>3</sup> /hr) <sup>(4)</sup>	2,4	3,4	4,6
Consommation d'eau par régén. (ltr)	295	394	492
Débit de détassage (ltr/min)	23	31	38

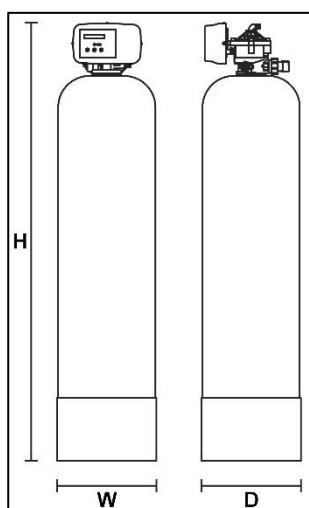
(2) Valeurs indicatives, performances dépendent des conditions de service et qualité d'eau

(3) Basé sur le fonctionnement du lit de masse filtrante propre

(4) Débit auquel le processus de filtration est exécuté de manière adéquate, des débits plus élevés intermittents sont possible

### Dimensions:

Modèle	PF-GAC1 / PF-AG1		
	1	2	3
Masse filtrante (cuft)			
Largeur (mm) (W)	264	311	365
Profondeur (mm) (D)	282	311	365
Profondeur, incl. bloc bypass (mm) (D)	371	376	403
Hauteur (mm) (H)	1.182	1.500	1.836



## DONNÉES TECHNIQUES - PF-GAC1 & PF-AG1

### Spécifications techniques:

Modèle	PF-GAC1,5 / PF-AG1,5				
Masse filtrante (cuft)	3	4	5	7	10
Pression de service min/max (bar)	2,5/8,0				
Température de service min/max (°C)	4/48				
Alimentation électrique (V/Hz)	230/50 <sup>(1)</sup>				
Consommation de courant max (VA)	80				
Raccord hydraulique entrée/sortie	1,5" BSP Mâle				
Raccord hydraulique égout	1" BSP Mâle				
Bouteille à pression	14x65	16x65	18x65	21x62	24x72

(1) Fourni avec transformateur 24 VAC

### Performances @ pression de service 3 bar<sup>(2)</sup>:

Modèle	PF-GAC1,5				
Masse filtrante (cuft)	3	4	5	7	10
Débit de service @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	7,8	7,8	7,8	7,9	8,0
Débit de service max. recommand. (m³/hr) <sup>(4)</sup>	2,3	3,0	3,8	5,1	6,7
Consommation d'eau par régén. (ltr)	492	738	984	1.230	1.722
Débit de détassage (ltr/min)	38	57	76	95	133
Modèle	PF-AG1,5				
Masse filtrante (cuft)	3	4	5	7	10
Débit de service @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	7,8	7,8	7,8	7,9	8,0
Débit de service max. recommand. (m³/hr) <sup>(4)</sup>	4,6	6,0	7,6	10,2	13,4
Consommation d'eau par régén. (ltr)	492	738	984	1.230	1.722
Débit de détassage (ltr/min)	38	57	76	95	133

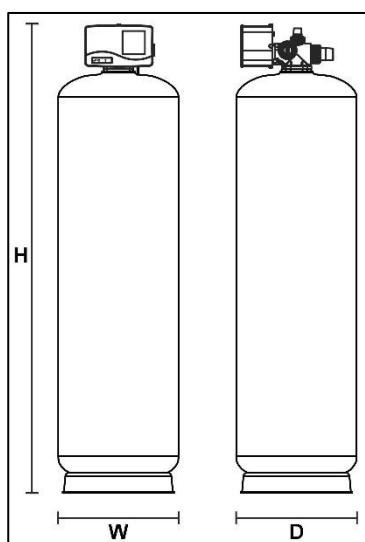
(2) Valeurs indicatives, performances dépendent des conditions de service et qualité d'eau

(3) Basé sur le fonctionnement du lit de masse filtrante propre

(4) Débit auquel le processus de filtration est exécuté de manière adéquate, des débits plus élevés intermittents sont possible

### Dimensions:

Modèle	PF-GAC1,5 / PF-AG1,5				
Masse filtrante (cuft)	3	4	5	7	10
Largeur (mm) (W)	408	434	491	555	635
Profondeur (mm) (D)	408	434	491	555	635
Hauteur (mm) (H)	1.865	1.862	1.913	1.912	2.109





## INHALTSVERZEICHNIS & DATENBLATT

Inhaltsverzeichnis & Datenblatt.....	Seite 31
Sicherheitshinweise .....	Seite 32
Betriebsbedingungen & Anforderungen .....	Seite 33
Montage.....	Seite 34
Installation .....	Seite 35
Inbetriebnahme .....	Seite 36
Elektronische Steuerung .....	Seite 37
Wartung .....	Seite 40
Komponenten Übersicht.....	Seite 41
Technische Daten - PF-GAC1 & PF-AG1.....	Seite 42
Technische Daten - PF-GAC1,5 & PF-AG1,5 .....	Seite 43

---

**Für zukünftige Kontaktaufnahme, bitte ergänzen**

**DATENBLATT**

Seriенnummer: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Wasserdruck-Einlass: \_\_\_\_\_

Datum der Inbetriebnahme: \_\_\_\_\_

Firmenname: \_\_\_\_\_

Name des Installateurs: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie die Anlage installieren und in Betrieb nehmen. Diese enthält wichtige Informationen über Sicherheitshinweise, Inbetriebnahme, Gebrauch und Wartung des erworbenen Produkts. Das Gerät das Sie erhalten haben, kann von den Fotos/Abbildungen/Beschreibungen in dieser Anleitung abweichen.
- Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu körperlichen Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen. Nur wenn die Montage, Inbetriebnahme und Wartung der Anlage sachgemäß durchgeführt wird, kann eine langfristige Funktionstüchtigkeit gewährleistet werden.
- Die Anlage soll das Wasser 'filtern', was bedeutet, sie soll die angegebenen Parameter des Wassers verbessern; andere Verunreinigungen werden nicht entfernt. Die Anlage wird verschmutztes Wasser nicht reinigen und produziert kein Trinkwasser!
- Die Installation der Anlage sollte nur von einer sachkundigen Person erfolgen die zusätzlich über alle notwendigen gesetzlichen Regelungen Kenntnis hat. Alle Sanitär- und elektrischen Anschlüsse müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme ob die Anlage Schäden aufweist. Installieren und Gebrauchen Sie die Anlage nicht, wenn diese Schäden aufweist.
- Benutzen Sie für den Transport einen Handwagen. Transportieren Sie die Anlage nie auf der Schulter um Unfälle oder Verletzungen vorzubeugen. Legen Sie die Anlage nie auf die Seite.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf um sicherzustellen, dass sich auch andere Benutzer mit dem Inhalt vertraut machen können.
- Die Anlage wurde unter den geltenden gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften hergestellt. Durch unsachgemäße Reparaturen können unvorhergesehen Gefahren für den Benutzer entstehen, wofür dann der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann. Deshalb sollten Reparaturen nur von geschulten Technikern durchgeführt werden.
- Aus Umweltschutzgründen sollte die Anlage entsprechend den geltenden Umweltschutzgesetzen entsorgt werden.



## BETRIEBSBEDINGUNGEN & ANFORDERUNGEN

- **BETRIEBSDRUCK MIN-MAX: 2,5-8,0 bar / 36-116 psi**
  - niedrigem Betriebsdruck kann zu einer unzureichenden Rückspülung der Filtermedien führen, was zu einem Anstieg des Druckverlust und/oder Verringerung der Filtrationsleistung führt.
  - wenn auf einem Brunnen installiert, stellen Sie sicher dass die Pumpe stark genug ist eine ausreichende Durchfluss für die Rückspülung bereitzustellen.
  - kontrollieren Sie den Wasserdruck regelmäßig; Je nach Tageszeit, Wochentag oder sogar Jahreszeit kann er sehr stark schwanken.
  - berücksichtigen Sie, dass der Wasserdruck nachts erheblich höher sein kann als tagsüber.
  - wenn nötig, installieren Sie einen Wasserdruckminderer vor der Anlage.
  - Installieren Sie einen Druckerhöhungsanlage, wenn es wahrscheinlich ist, dass der Wasserdruck nicht das erforderlichen Minimum erreichen kann.
- **BETRIEBSTEMPERATUR MIN-MAX: 4-48 °C / 39-120 °F**
  - installieren Sie die Anlage nicht in einer Räumlichkeit, wo zu hohe oder zu niedrige Umgebungstemperaturen herrschen.
  - die Anlage ist nicht für den Außenbereich geeignet.
  - installieren Sie die Anlage nicht in direkter Nähe zu einem Heizkessel oder Wärmetauscher; lassen Sie mindestens 3 Meter (10 ft) Rohrleitung zwischen dem Ausgang der Anlage und dem Eingang eines Heizkessels Platz; Installieren Sie immer ein Rückschlagventil am Auslass der Anlage.
- **ELEKTRISCHE VERBINDUNG:**
  - die Anlage funktioniert mit 24 V; bitte nutzen Sie diese Anlage immer nur in Kombination mit dem mitgelieferten Netzteil.
  - Im Falle von Schäden an den Stromversorgungskabel des Netzteils, trennen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose und ersetzen Sie das Netzteil.
  - vergewissern Sie sich, dass diese Anlage mit einer Steckdose verbunden ist, die sich an einen trockenen Ort befindet und mit einem Überspannungsschutz (Sicherung) ausgestattet ist.

# MONTAGE

## INHALT ÜBERPRÜFEN

- Die Bilder in dieser Anleitung können vom Aussehen Ihrer Anlage abweichen!
- Zur Erleichterung des Transports und der Installation wird die Filtermedien in separaten Säcken von 1 Cuft mitgeliefert; es muss vor Ort, nach der Positionierung des Drucktanks, eingefüllt werden.

Vergleichen Sie den Inhalt der Lieferung mit der Lieferübersicht am Ende dieser Anleitung. Identifizieren Sie und legen Sie die verschiedenen Komponenten um die Montage zu erleichtern.

## SIMPLEX

### Bild 1.a, 2.a, 3.a

Ein Simplex System besteht aus einem einzigen Filtermodul (Drucktank, Filtermedien, Steuerventil).

**Während des normales Betriebs liefert das Simplex System behandeltem Wasser.** Sobald es eine Regeneration einleitet, geht es automatisch in Bypass um eine ununterbrochene Versorgung mit unbehandeltem Wasser zu gewährleisten.

Es ist möglich ein sogenanntes stromlos offen Service-Ventil (z.B. Magnetventil) am Ausgang des Simplex System zu installieren, das durch die elektronische Steuerung des Simplex System gesteuert wird; dieses Service-Ventil wird während der gesamten Dauer der Regeneration aktiviert werden, um den Standard 'unbehandeltes Wasser Bypass während der Regeneration' zu schließen.

## MULTIPLEX PARALLEL

### Bild 4

Ein Multiplex **PARALLEL** System besteht aus 2 oder mehr Simplex Systeme, die:

- hydraulisch **parallel** installiert sind;
- für unterschiedliche Zeiten der Regeneration programmiert sind;
- können über ein sogenannte stromlos offen Service-Ventil (z.B. Magnetventil) am Ausgang jeder Simplex System verfügen, das durch die elektronische Steuerung jedes Simplex System gesteuert wird; dieses Service-Ventil wird während der gesamten Dauer der Regeneration aktiviert werden, um den standard 'unbehandeltes Wasser Bypass während der Regeneration' zu schließen.

**Während des normales Betriebs, sind alle Simplex Systeme in Betrieb, mit einer Verdoppelung/Verdreifachung/... der Durchfluss zur Folge!**

Im Falle eines Stromausfalls, werden alle Service-Ventile deaktiviert werden, was bedeutet, den Ausgang aller Simplex Systeme wird geöffnet um eine ununterbrochene Versorgung mit Wasser zu gewährleisten.

## EINFÜLLEN DER FILTERMEDIEN

1. Stellen Sie den Drucktank in der richtigen Einbauort; positionieren Sie diesen auf einer ebenen Oberfläche. Achten Sie darauf dass rundherum genug Platz ist, um Wartungsarbeiten problemlos durchzuführen zu können.
2. Positionieren Sie das Steigrohr aufrecht und Zentriert im Drucktank; dichten Sie den oben Steigrohr rand mit etwas Klebeband ab, um das Eindringen von Filtermedien in das Steigrohr zu verhindern.
3. Mit Hilfe eines Trichters befüllen Sie den Drucktank mit dem Kies zuerst. Danach füllen Sie das filtermedien und achten darauf, dass das Steigrohr zentriert in der Öffnung des Drucktanks verbleibt.
4. Reinigen Sie die Öffnung des Drucktanks, besonders das Gewinde.
5. Entfernen Sie das Klebeband oben am Steigrohr.

## STEUERVENTIL

### **nur für PF-GAC1 & PF-AG1**

1. Stellen sie sicher dass der O-Ring in die Steigleitung des Steuerventils und der Drucktank-O-Ring (rund um den Gewinde des Steuerventils) sich an der richtigen Position befinden.
2. Schrauben Sie den oberen Verteilerdüse auf das Steuerventil.
3. Schmieren Sie die Gewinde des Drucktanks, das Steigrohr und die Drucktank-O-Ring mit einem Schmiermittel auf Silikonbasis.
4. Stülpen Sie vorsichtig das Steuerventil über das Steigrohr, bis das Steigrohr richtig in der Steigleitung sitzt. Schrauben Sie dann das Ventil auf den Drucktank.

### **nur für PF-GAC1,5 & PF-AG1,5**

### Bild 5

1. Auf der Messing Ventilsitz:
  - stellen Sie sicher dass der O-Ring in die Steigleitung sich an der richtigen Position befindet;
  - montieren Sie den oberen Verteilerdüse und befestigen Sie es mittels der 2 Edelstahlschrauben;
  - installieren Sie den Drucktank-O-Ring in die Nut an der Flansch rund um den Gewinde.
2. Schmieren Sie die Gewinde des Drucktanks, das Steigrohr und die Drucktank-O-Ring mit einem Schmiermittel auf Silikonbasis.
3. Stülpen Sie vorsichtig den Ventilsitz über das Steigrohr, bis das Steigrohr richtig in der Steigleitung innerhalb des Ventilsitzes sitzt. Schrauben Sie dann den Ventilsitz auf den Drucktank.
4. Installieren Sie den Ventilsitz-O-Ring in der Nut auf dem Ventilsitz.
5. Installieren Sie das Steuerventil auf dem Ventilsitz; beachten Sie den Ausrichtungsstift!
6. Fixieren Sie das Steuerventil auf dem Ventilsitz mittels der 4 Edelstahlbolzen; fest anziehen.

# INSTALLATION

## EINLASS & AUSLASS

- Für die Verbindung der Anlage zum Wasserverteilungssystem empfehlen wir dringend die Benutzung von flexiblen Schläuchen; verwenden Sie Schläuche mit großen Durchmesser um Druckverluste zu verhindern.
- Wir empfehlen dringend die Installation ein Bypass-System (nicht im Lieferumfang enthalten) zu installieren, um, im Falle einer Reparatur, die Anlage von der Wasserverteilung zu isolieren und eine Wasserversorgung (unbehandelt) garantieren zu können.

**nur für PF-GAC1 & PF-AG1:**  
mit originalem Bypass (optional)

### Bild 1

- ① = Hauptwasserleitung (unbehandeltes Wasser)
  - ② = Einlass Steuerventil (unbehandeltes Wasser)
  - ③ = Auslass Steuerventil (behandeltes Wasser)
  - ④ = Wasserverteilungssystem (behandeltes Wasser)
1. Schrauben Sie den original Bypass auf den Einlass/Auslass des Steuerventils (②&③); achten Sie auf die Verwendung von Dichtungen. Drehen Sie die Muttern mit der Hand fest.
  2. Schrauben Sie die Anschlüsse auf den Bypass (①&④); achten Sie auf die Verwendung von Dichtungen. Drehen Sie die Muttern mit der Hand fest.
  3. Verbinden Sie die Hauptwasserleitung mit dem Anschluss am Eingang vom Bypass (①).
  4. Verbinden Sie das Wasserverteilungssystem mit dem Anschluss am Ausgang vom Bypass (④).

**nur für PF-GAC1 & PF-AG1:**  
mit 3-Ventil-Anschluss-Satz (nicht enth.)

### Bild 2

- ① = Einlass Steuerventil (unbehandeltes Wasser)
  - ② = Auslass Steuerventil (behandeltes Wasser)
1. Installieren Sie den 3-Ventil-Anschluss-Satz.
  2. Schrauben Sie die Anschlüsse auf den Einlass/Auslass des Steuerventils (①&②); achten Sie auf die Verwendung von Dichtungen. Drehen Sie die Muttern mit der Hand fest.
  3. Verbinden Sie das Eingangs-Ventil (IN) des 3-Ventil-Anschluss-Satzes mit dem Anschluss am Ventileinlass (①).
  4. Verbinden Sie das Ausgangs-Ventil (OUT) des 3-Ventil-Anschluss-Satzes mit dem Anschluss am Ventilauslass (②).
  5. Verbinden Sie die Hauptwasserleitung mit dem Eingang des 3-Ventil-Anschluss-Satzes.
  6. Verbinden Sie das Wasserverteilungssystem mit dem Ausgang des 3-Ventil-Anschluss-Satzes.

**nur für PF-GAC1,5 & PF-AG1,5:**  
mit 3-Ventil-Anschluss-Satz (nicht enth.)

### Bild 3

- ① = Einlass Steuerventil (unbehandeltes Wasser)
  - ② = Auslass Steuerventil (behandeltes Wasser)
1. Installieren Sie den 3-Ventil-Anschluss-Satz.
  2. Stecken Sie die Anschlüsse in den Einlass/Auslass des Steuerventils (①&②); achten Sie darauf die O-Ringe nicht

zu beschädigen. Installieren Sie die Muttern und drehen Sie die mit der Hand fest.

3. Verbinden Sie das Eingangs-Ventil (IN) des 3-Ventil-Anschluss-Satzes mit dem Anschluss am Ventileinlass (①).
4. Verbinden Sie das Ausgangs-Ventil (OUT) des 3-Ventil-Anschluss-Satzes mit dem Anschluss am Ventilauslass (②).
5. Verbinden Sie die Hauptwasserleitung mit dem Eingang des 3-Ventil-Anschluss-Satzes.
6. Verbinden Sie das Wasserverteilungssystem mit dem Ausgang des 3-Ventil-Anschluss-Satzes.

## ABFLUSS

- Wir empfehlen die Verwendung eines Standrohrs mit Geruchsverschluss.
- Um einen Rückfluss von Abwasser in der Anlage zu verhindern, achten Sie auf einen ausreichenden Luftspalt zwischen dem Ende der Ablaufschlauch oder Ablaufleitung und den Abwassersystem.
- Positionieren Sie den Ablaufschlauch so, dass der Gegendruck so gering wie möglich ist; vermeiden Sie Knicke und unnötige Erhöhungen.
- Achten Sie darauf, dass das Abwassersystem für die Spülwasserfluss der Anlage geeignet ist.

**nur für PF-GAC1 & PF-AG1:**

### Bild 6

1. Verbinden Sie den 19 mm Schlauch mit dem Ablaufbogen des Steuerventils (①); sichern Sie diesen mit der Klammer.
2. Führen Sie den Ablaufschlauch zum Abwassersystem und verbinden Sie diesen; achten Sie auf einen ausreichenden Luftspalt zwischen dem Ende des Schlauchs und den Abwassersystem. Diese Leitung steht unter Druck und kann deshalb höher als Ihre Anlage installiert werden.

**nur für PF-GAC1,5 & PF-AG1,5:**

### Bild 7

1. Verbinden Sie eine Leitung mit dem 1" BSP Außengewinde Ablaufadapter Steuerventils (①); verwenden Sie ein geeignetes Dichtmittel.
2. Führen Sie die Leitung zum Abwassersystem und verbinden Sie diesen; achten Sie auf einen ausreichenden Luftspalt zwischen dem Ende der Leitung und den Abwassersystem. Diese Leitung steht unter Druck und kann deshalb höher als Ihre Anlage installiert werden.

## SERVICE-VENTIL (optional)

### Bild 8

1. Stecken Sie den DIN-Stecker am Kabel des Service-Ventils in die DIN-Buchse auf der Rückseite der elektronischen Steuerung jedes Steuerventils (①).

# INBETRIEBNNAHME

## ELEKTRISCH

1. Verbinden Sie das Stromkabel der Anlage an den Ausgang des Netzteils.
2. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

## DRUCK

1. Achten Sie darauf, dass der Bypass sich in 'bypass' Stellung befindet.
2. Achten Sie darauf, dass die elektronische Steuerung sich in Betriebsmodus befindet.
3. Öffnen Sie die Hauptwasserleitung.
4. Öffnen Sie einen aufbereitetes Kaltwasserhahn der sich in der Nähe der Anlage befindet und lassen Sie das Wasser einige Minuten laufen bis alle Luft und Verunreinigungen, die durch die Installation hervorgerufen wurden, ausgespült sind; schließen Sie den Hahn.
5. Setzen Sie behutsam die Anlage unter Druck:
  - schließen Sie das Bypassventil;
  - öffnen Sie das Auslassventil;
  - öffnen Sie vorsichtig das Einlassventil.
6. Nach 2-3 Minuten, öffnen Sie einen aufbereitetes Kaltwasserhahn der sich in der Nähe der Anlage befindet und lassen Sie das Wasser einige Minuten laufen um die Anlage zu entlüften und den Filtermedien zu spülen (es ist normal, dass das Spülwasser leicht verfärbt ist!); lassen Sie das Wasser laufen bis das Spülwasser klar ist; schließen Sie den Wasserhahn.
7. Überprüfen Sie den Anlage und all seine hydraulischen Verbindungen auf Dichtigkeit.

## ELEKTRONISCHE STEUERUNG

1. Programmieren Sie die elektronische Steuerung.

## START DER REGENERATION

1. Starten Sie eine manuelle Regeneration, durch wiederholtes Drücken der **scroll**  Taste, bis auf dem Display folgendes erscheint:

**Regen in 10 Sek**

2. Lassen Sie die Anlage in dieser Position; wenn der Zähler bei 0 angelangt ist, wird eine Regeneration gestartet.

# ELEKTRONISCHE STEUERUNG

## Bild 9

Symbol	Taste	Funktion
⟳	SCROLL	um den Menüpunkt zu ändern
▲	OBEN	um den Wert des Parameters zu erhöhen
▼	UNTEN	um den Wert des Parameters zu verringern

## EINSCHALTEN

Nach dem Einschalten zeigt das Display die installierte Softwareversion während 5 Sek.

## STROMAUSFALL

Im Falle eines Stromausfalls, wird das Programm im NOVRAM® für einen unbestimmten Zeitraum gespeichert, während ein Kondensator die richtige Uhrzeit für einen Zeitraum von mehreren Stunden aufrecht hält. Bei einem längeren Stromausfall kann die korrekte Uhrzeit nicht aufrechterhalten werden; in diesem Fall wird beim nächsten Einschalten die Uhrzeit auf 8:00 zurückgesetzt, während die Anzeige blinkt, was darauf hinweist dass die Uhrzeit neu eingestellt werden muss.

*Wenn ein Stromausfall während der Ausführung einer automatischen Regeneration erfolgt, wird das Steuerventil in seiner letzten Position bleiben; sobald die Anlage wieder mit Strom versorgt wird, kehrt das Steuerventil in die Betriebsposition zurück, bleibt dort für 60 Sek. und beginnt erneut eine Regeneration.*

## AUSFALL DER STEUERUNG

Sollte die Steuerung ausfallen, erscheint auf dem Display folgende Mitteilung:

**Service Erford.**

Der Summer ertönt dauerhaft, insofern er aktiviert ist (siehe Grundeinstellungen). In diesem Fall schalten Sie die Anlage aus und nach kurzem Warten wieder ein. Sollte sich das Problem nicht gelöst haben, kontaktieren Sie Ihren Händler.

## WARTUNGSMELDUNG

Nur verfügbar, wenn die Wartungsmeldungsfunktion aktiviert und programmiert wurde von Ihrem Händler!

Sobald das Wartungsintervall erreicht ist, wird folgendes passieren:

1. zur normalen Betriebsanzeige folgende Meldung:

**8:01 4 TAGE  
Wartung Jetzt**

2. der Summer, insofern aktiviert (siehe Grundeinstellungen), wird jede Stunde 3x ertönen.

Obwohl die Anlage weiterhin normal funktionieren wird, empfiehlt es sich vorbeugende Wartung durchführen zu lassen durch einen Fachmann.

## BETRIEBSMODUS

Im **Betriebsmodus** zeigt das Display die aktuelle Uhrzeit und die Anzahl der verbleibenden Tage bis zur nächsten Regeneration:

**8:01 4 TAGE**

## REGENERATIONSMODUS

Im **Regenerationsmodus** zeigt das Display die verbleibende Regenerationszeit und verbleibende Zykluszeit:

**Reg:XXX StuY:ZZZ**

Die Anlage kann jederzeit durch Drücken der scroll ⟳ Taste in den **Betriebsmodus zurückgesetzt** werden, um verschiedenen Regenerationsstufen durchzuschalten.

## MANUELLE REGENERATION

Es ist möglich eine sofortige Regeneration oder eine verzögerte Regeneration (an der vorprogrammierten Zeit der Regeneration) manuell zu starten.

1. Drücken Sie die scroll ⟳ Taste; auf dem Display erscheint:

**Regen in 10 Sek.**

- Bleibt die Steuerung in dieser Position, wird eine **sofortige Regeneration gestartet** sobald der Zähler bei 0 angelangt ist.
- Um diesen Modus zu verlassen, drücken Sie die scroll ⟳ Taste bevor die Anzeige 0 erreicht hat; auf dem Display erscheint:

**Reg.Zeit: 2:00**

- Bleibt die Steuerung in dieser Position, wird eine **verzögerte Regeneration initiiert** bei der angegebenen vorprogrammierten Zeit der Regeneration.
- Um diesen Modus zu verlassen, drücken Sie die scroll ⟳ Taste; die Steuerung schaltet auf den Betriebsmodus zurück.

## URLAUBSMODUS

Es ist möglich, die Anlage in der Urlaubsmodus zu versetzen; dies wird vereiteln dass automatische Regeneration erfolgt, doch wird dafür sorgen dass die Anlage automatisch regeneriert wird am Ende des Urlaubszyklus.

## ELEKTRONISCHE STEUERUNG

1. Drücken Sie wiederholtes die **scroll ↪** Taste, bis auf dem Display folgendes erscheint:

**Urlaub: AUS**

- Drücken Sie die **oben ⬆** oder **unten ⬇** Taste um den Urlaubsmodus zu aktivieren durch einstellen der Anzahl **vollen Tagen** außer Hause, oder den Urlaubsmodus zu deaktivieren (**AUS**).

Sobald die Steuerung wieder in Betriebsmodus ist, erscheint auf dem Display:

**8:01      Urlaub**

Der Urlaubsmodus wird automatisch beendet, wenn eine Regeneration manuell gestartet wird!

### PROGRAMMIERANLEITUNG - GRUNDEINSTELLUNGEN

Bevor Sie den Programmiermodus wählen, stellen Sie sicher, dass sich die Anlage im Betriebsmodus befindet.  
 Wenn in einem Zeitraum von 5 Min keine Taste gedrückt wird, schaltet die Steuerung automatisch auf den Betriebsmodus zurück; alle vorgenommenen Änderungen werden **NICHT** gespeichert!

4. Drücken Sie erneut die **scroll ↪** Taste; auf dem Display erscheint:

**Summer: AN**

- Drücken Sie die **oben ⬆** oder **unten ⬇** Taste um den Summermodus zu aktivieren oder zu deaktivieren.

5. Drücken Sie erneut die **scroll ↪** Taste; auf dem Display erscheint:

**Verlassen**

- Drücken Sie die **oben ⬆** oder **unten ⬇** Taste um das Programm im NOVRAM® zu speichern und die Programmierung zu beenden.

Der Regenerationszyklus ist notwendig zum Auswischen von Verunreinigungen, die in dem Filtermedien erfasst werden während der Betriebszyklus, und zur Verhinderung von 'Verkrustung' der Filtermedien, der zu einem Anstieg des Druckabfalls über den Anlage führen kann. Im Allgemeinen sollte eine Regeneration alle 4 Tage ausreichend sein. Bei hohen Strömungsgeschwindigkeiten, übermäßiger Wasserverbrauch oder eine hohe Konzentration von Verunreinigungen in dem hereinkommenden Wasser, kann es nötig sein um die Anzahl der Tagen zwischen Regenerationen zu reduzieren.

1. Drücken Sie die **scroll ↪** Taste und halten Sie diese 2 Sek. bis das Display zeigt:

**Sprache: Deutsch**

- Drücken Sie die **oben ⬆** oder **unten ⬇** Taste um die Sprache einzustellen.

2. Drücken Sie erneut die **scroll ↪** Taste; auf dem Display erscheint:

**Uhrzeit: 8:01**

- Drücken Sie die **oben ⬆** oder **unten ⬇** Taste um die Uhrzeit einzustellen.

3. Drücken Sie erneut die **scroll ↪** Taste; auf dem Display erscheint:

**Interval: 4 Tage**

- Drücken Sie die **oben ⬆** oder **unten ⬇** Taste um die Anzahl der Tage zwischen Regenerationen einzustellen.

# ELEKTRONISCHE STEUERUNG

## PROGRAMMIERANLEITUNG – KONFIGURATIONSPARAMETER

- Bevor Sie den Programmiermodus wählen, stellen Sie sicher, dass sich die Anlage im Betriebsmodus befindet.
- Alle Konfigurationsparameter dieser Anlage wurden in der Fabrik vorprogrammiert, um eine optimale Leistung für eine Vielzahl von Anwendungen und Situationen zu bieten. Allerdings kann es notwendig oder wünschenswert sein, einen dieser Parameter zu ändern um eine weitere Optimierung der Leistung oder der spezifischen Anforderungen gerecht zu werden.
- Wenn in einem Zeitraum von 5 Min keine Taste gedrückt wird, schaltet die Steuerung automatisch auf den Betriebsmodus zurück; alle vorgenommenen Änderungen werden NICHT gespeichert!

1. Drücken Sie die **scroll ↪** Taste und halten Sie diese 6 Sek. bis das Display zeigt:

**System Kontrolle**

2. Innerhalb 10 Sek, drücken Sie die **oben ▲** Taste; auf dem Display erscheint:

**Wartung: 24 Mon**

- Drücken Sie die **oben ▲** oder **unten ▼** Taste um die Wartungs-Erinnerungsfunktion zu aktivieren, indem Sie das gewünschte Wartungsintervall (in Monaten) einstellen oder die Wartungs-Erinnerungsfunktion zu deaktivieren.
- 3. Drücken Sie erneut die **scroll ↪** Taste; auf dem Display erscheint:

**Stufe 1: XX min**

- Drücken Sie die **oben ▲** oder **unten ▼** Taste um die Länge der Regenerationsstufe einzustellen.
- Drücken Sie erneut die **scroll ↪** Taste um zum nächsten Regenerationsstufe weiter zu gehen.
- 4. Drücken Sie erneut die **scroll ↪** Taste; auf dem Display erscheint:

**Regen @ 0:00**

- Drücken Sie die **oben ▲** oder **unten ▼** Taste um die Zeit der Regeneration einzustellen.

5. Drücken Sie erneut die **scroll ↪** Taste; auf dem Display erscheint:

**AUX2 : Regen**

- Drücken Sie die **oben ▲** oder **unten ▼** Taste um die Funktion des Auxilliary Kontakt 2 zu einzustellen:
  - **Regen**: Aux.Kontakt ist während der gesamten Regeneration aktiv.
  - **Wartung**: Aux.Kontakt ist aktiviert, wenn die Wartungserinnerung ausgelöst wurde.
  - **Error**: Aux.Kontakt ist aktiv, wenn ein Timerfehler auftritt.

6. Drücken Sie erneut die **scroll ↪** Taste; auf dem Display erscheint:

**Verlassen**

- Drücken Sie die **oben ▲** oder **unten ▼** Taste um das Programm im NOVRAM® zu speichern und die Programmierung zu beenden.

# WARTUNG

## EMPFEHLUNG

Trotz der Zuverlässigkeit des Gerätes empfehlen wir dringend eine regelmäßige Wartung von einem geschulten Techniker durchführen zu lassen. Er wird in der Lage sein, den entsprechenden Wartungsintervall für das Gerät zu bestimmen. Dieser ist abhängig von Ihrer spezifischen Anwendung und den örtlichen Betriebsbedingungen. Die Vorteile einer regelmäßigen Wartung sind:

- regelmäßige Überprüfung der örtlichen Betriebsbedingungen (Wasserqualität, Druck usw.);
- regelmäßige Kontrolle und eventuelles nachjustieren der Einstellungen des Gerätes, um zu gewährleisten, dass es mit maximaler Effizienz arbeitet;
- Minimierung des Risikos eines unerwarteten Ausfalls.

Kontaktieren Sie Ihren Händler oder Installateur für weitere Informationen oder besuchen Sie unsere Webseite

## DESINFEKTION DES ANLAGES

Dieser Anlage ist aus hochwertigem Material gefertigt und unter sicheren Bedingungen montiert, um sicherzustellen dass er sauber und hygienisch ist. Nur wenn diese Anlage sicher installiert ist und korrekt gewartet wird, kann sie Ihr Wasser nicht verunreinigen. Jedoch überall dort, wo stehendes Wasser nicht zu vermieden ist (in fast jedem Haushalt) ist eine Vermehrung von Bakterien möglich. Daher wird diese Anlage die Filtermedien regelmäßig automatischen spülen.

War die Stromversorgung zum Anlage für eine längere Zeit unterbrochen, empfehlen wir, wenn die Anlage wieder mit Strom versorgt wird, manuell eine vollständige Regeneration durchzuführen.

## REGELMÄSSIGE KONTROLLE

Stellen Sie sicher, dass die Anlage regelmäßig vollständige gewartet wird, um eine korrekte Funktion zu gewährleisten. Der Anwender sollte folgende Punkte selbst kontrollieren:

1. Einstellungen der elektron. Steuerung.
2. Wasserqualität vor/nach Anlage.
3. Ablaufschlauch des Steuerventils; es sollte kein Wasser fließen (es sei denn, die Anlage führt eine Regeneration durch).
4. Dichtigkeit der Anlage; es sollte keine Wasserlecks geben am und in der Nähe der Anlage.

## ANLAGE MIT BYPASS BETREIBEN

Gelegentlich kann es erforderlich sein die Anlage hydraulisch im Bypass zu setzen, i.e. die Anlage vom Wassernetz zu trennen; zB:

- im Falle eines dringenden technisches Problem;
- falls es nicht erforderlich ist, Wasser durch die Anlage behandeln zu lassen.

### MIT ORIGINALEM BYPASS (optional) (nur für PF-GAC1 & PF-AG1)

#### Bild 10.a

##### BETRIEBSPOSITION

- ① = Einlassventil zu Anlage ist GEÖFFNET  
② = Auslassventil vom Anlage ist GEÖFFNET

#### Bild 10.b

##### BYPASSPOSITION

- ① = Einlassventil zu Anlage ist GESCHLOSSEN  
② = Auslassventil vom Anlage ist GESCHLOSSEN

#### Bild 10.c

##### WARTUNGSPOSITION

- ① = Einlassventil zu Anlage ist GEÖFFNET  
② = Auslassventil vom Anlage ist GESCHLOSSEN

## KOMPONENTEN ÜBERSICHT

Modell	Medien-Volumen Cuft	PN	Steuerventil, inkl. Netzteil, Anschlüsse 1" BSP Außen Gewinde		Drucktank, inkl. Verteilersystem		Underschicht (in Eimern geliefert)		Filtermedien (1 Cuft Sack)	
			Modell	#	Modell	#	Typ	Ltr	Typ	#
PF-GAC1	1	35359	2400TF/JN/SV	1	10x40	1	Kies 2-4 mm	4	Kokos-Aktivkohle	1
	2	35370	2400TF/JQ/SV	1	12x52	1	Kies 2-4 mm	6	Kokos-Aktivkohle	2
	3	35707	2400TF/JS/SV	1	14x65	1	Kies 2-4 mm	8	Kokos-Aktivkohle	3
PF-AG1	1	35357	2400TF/JN/SV	1	10x40	1	Kies 2-4 mm	4	Filter-Ag	1
	2	35368	2400TF/JQ/SV	1	12x52	1	Kies 2-4 mm	6	Filter-Ag	2
	3	35371	2400TF/JS/SV	1	14x65	1	Kies 2-4 mm	8	Filter-Ag	3

Modell	Medien-Volumen Cuft	PN	Steuerventil, inkl. Netzteil, Anschlüsse 1,5" BSP Außen Gewinde		Drucktank, inkl. Verteilersystem		Underschicht (in Eimern geliefert)		Filtermedien (1 Cuft Sack)	
			Modell	#	Modell	#	Typ	Ltr	Typ	#
PF-GAC1,5	3	35852	EV1.5TF/J/100	1	14x65	1	Kies 2-4 mm	12	Kokos-Aktivkohle	3
	4	35853	EV1.5TF/J/150	1	16x65	1	Kies 2-4 mm	15	Kokos-Aktivkohle	4
	5	35854	EV1.5TF/J/200	1	18x65	1	Kies 2-4 mm	18	Kokos-Aktivkohle	5
	7	35855	EV1.5TF/J/250	1	21x62	1	Kies 2-4 mm	22	Kokos-Aktivkohle	7
	10	35856	EV1.5TF/J/350	1	24x72	1	Kies 2-4 mm	26	Kokos-Aktivkohle	10
PF-AG1,5	3	35857	EV1.5TF/J/100	1	14x65	1	Kies 2-4 mm	12	Filter-Ag	3
	4	35858	EV1.5TF/J/150	1	16x65	1	Kies 2-4 mm	15	Filter-Ag	4
	5	35859	EV1.5TF/J/200	1	18x65	1	Kies 2-4 mm	18	Filter-Ag	5
	7	35860	EV1.5TF/J/250	1	21x62	1	Kies 2-4 mm	22	Filter-Ag	7
	10	35861	EV1.5TF/J/350	1	24x72	1	Kies 2-4 mm	26	Filter-Ag	10

## TECHNISCHEN DATEN - PF-GAC1 & PF-AG1

### Technische Spezifikationen:

Modell	PF-GAC1 / PF-AG1		
	1	2	3
Filtermedien (Cuft)			
Betriebsdruck min/max (bar)	2,5/8,3		
Betriebstemperatur min/max (°C)	4/48		
Elektrische Verbindung (V/Hz)	230/50 <sup>(1)</sup>		
Max. Stromverbrauch (VA)	8		
Hydraulischer Verbindung Einlass/Auslass	1" BSP Außengewinde		
Hydraulischer Verbindung Abfluss	19 mm Schlauchstutzen		
Drucktank	10x40	12x52	14x65

(1) Netzteil 24 VDC im Lieferumfang enthalten

### Leistungen @ 3 bar Betriebsdruck<sup>(2)</sup>:

Modell	PF-GAC1		
	1	2	3
Filtermedien (Cuft)			
Betriebsdurchfluss @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	3,4	3,4	3,5
Empf. max. Betriebsdurchfluss (m³/hr) <sup>(4)</sup>	1,2	1,7	2,3
Spülwasserverbrauch pro Regen. (litr)	295	394	492
Rückspüldurchfluss (litr/min)	23	31	38

Modell	PF-AG1		
	1	2	3
Filtermedien (Cuft)			
Betriebsdurchfluss @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	3,4	3,4	3,5
Empf. max. Betriebsdurchfluss (m³/hr) <sup>(4)</sup>	2,4	3,4	4,6
Spülwasserverbrauch pro Regen. (litr)	295	394	492
Rückspüldurchfluss (litr/min)	23	31	38

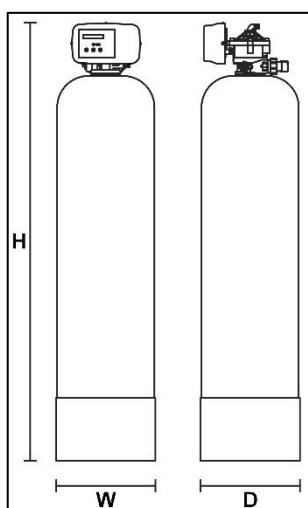
(2) Indikative Werte, Leistungen je nach Betriebsbedingungen und Wasserqualität

(3) Auf der Grundlage von sauberen Filterbettbetrieb

(4) Durchfluss bei dem der Filtrationsprozess noch ausreichend ausgeführt wird, höhere intermittierenden Durchflusse möglich

### Maße:

Modell	PF-GAC1 / PF-AG1		
	1	2	3
Filtermedien (Cuft)			
Breite (mm) (W)	264	311	365
Tiefe (mm) (D)	282	311	365
Tiefe, inkl. originalem Bypass (mm) (D)	371	376	403
Höhe (mm) (H)	1.182	1.500	1.836



## TECHNISCHEN DATEN - PF-GAC1,5 & PF-AG1,5

### Technische Spezifikationen:

Modell	PF-GAC1,5 / PF-AG1,5				
Filtermedien (Cuft)	3	4	5	7	10
Betriebsdruck min/max (bar)	2,5/8,0				
Betriebstemperatur min/max (°C)	4/48				
Elektrische Verbindung (V/Hz)	230/50 <sup>(1)</sup>				
Max. Stromverbrauch (VA)	80				
Hydraulischer Verbindung Einlass/Auslass	1,5" BSP Aussengewinde				
Hydraulischer Verbindung Abfluss	1" BSP Aussengewinde				
Drucktank	14x65	16x65	18x65	21x62	24x72

(1) Netzteil 24 VAC im Lieferumfang enthalten

### Leistungen @ 3 bar Betriebsdruck<sup>(2)</sup>:

Modell	PF-GAC1,5				
Filtermedien (Cuft)	3	4	5	7	10
Betriebsdurchfluss @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	7,8	7,8	7,8	7,9	8,0
Empf. max. Betriebsdurchfluss (m³/hr) <sup>(4)</sup>	2,3	3,0	3,8	5,1	6,7
Spülwasserverbrauch pro Regen. (litr)	492	738	984	1.230	1.722
Rückspüldurchfluss (litr/min)	38	57	76	95	133

Modell	PF-AG1,5				
Filtermedien (Cuft)	3	4	5	7	10
Betriebsdurchfluss @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	7,8	7,8	7,8	7,9	8,0
Empf. max. Betriebsdurchfluss (m³/hr) <sup>(4)</sup>	4,6	6,0	7,6	10,2	13,4
Spülwasserverbrauch pro Regen. (litr)	492	738	984	1.230	1.722
Rückspüldurchfluss (litr/min)	38	57	76	95	133

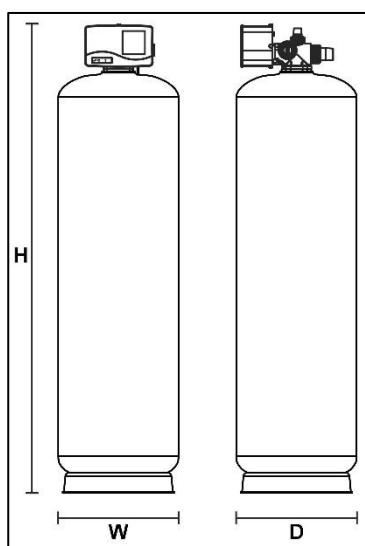
(2) Indikative Werte, Leistungen je nach Betriebsbedingungen und Wasserqualität

(3) Auf der Grundlage von sauberen Filterbettbetrieb

(4) Durchfluss bei dem der Filtrationsprozess noch ausreichend ausgeführt wird, höhere intermittierenden Durchflusse möglich

### Maße:

Modell	PF-GAC1,5 / PF-AG1,5				
Filtermedien (Cuft)	3	4	5	7	10
Breite (mm) (W)	408	434	491	555	635
Tiefe (mm) (D)	408	434	491	555	635
Höhe (mm) (H)	1.865	1.862	1.913	1.912	2.109





## INHOUDSTAFEL & INSTALLATIEGEGEVENS

Inhoudstafel & Installatiegegevens .....	Pagina 45
Voorzorgsmaatregelen & Veiligheidsinstructies.....	Pagina 46
Werkingscondities & Vereisten.....	Pagina 47
Montage.....	Pagina 48
Installatie.....	Pagina 49
Ingangstelling .....	Pagina 50
Elektronisch bedieningspaneel .....	Pagina 51
Onderhoud .....	Pagina 54
Samenstellingsoverzicht .....	Pagina 55
Technische gegevens - PF-GAC1 & PF-AG1.....	Pagina 56
Technische gegevens - PF-GAC1,5 & PF-AG1,5.....	Pagina 57

### Gelieve de volgende gegevens aan te vullen

#### INSTALLATIEGEGEVENS

Serienummer: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Waterdruk-ingang: \_\_\_\_\_

Installatiedatum: \_\_\_\_\_

Bedrijfsnaam: \_\_\_\_\_

Naam installateur: \_\_\_\_\_

Tel. nummer: \_\_\_\_\_

## VOORZORGSMAATREGELEN & VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Alvorens het toestel te installeren, raden wij aan om de instructies in deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen en op te volgen. Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie betreffende veiligheid, installatie en onderhoud van het product. Het toestel dat u ontvangen hebt kan afwijken van de foto's/illustraties/omschrijvingen in deze Instructies.
- Het niet volgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het toestel. Enkel wanneer de installatie, ingangstelling en het onderhoud correct gebeuren, zal het toestel optimaal functioneren.
- Het toestel is bestemd om het water te 'filteren', oftewel bepaalde specifieke substanties te verwijderen; het zal niet noodzakelijk andere verontreinigingen verwijderen. Het toestel zal geen verontreinigd water zuiver of drinkbaar maken!
- De installatie van het toestel dient te gebeuren door een geschoold persoon, die op de hoogte is van de lokale regelgeving. Alle hydraulische en elektrische aansluitingen dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met de lokale regelgeving.
- Alvorens het toestel te installeren, gelieve het toestel eerst te controleren op externe schade; installeer of gebruik het toestel niet indien beschadigd.
- Maak gebruik van een steekwagen om het toestel te transporteren. Om ongevallen of letsets te vermijden, hijs het toestel niet op uw schouder. Leg het toestel niet op zijn zijkant.
- Bewaar deze Instructies op een veilige plaats en zorg ervoor dat nieuwe gebruikers bekend zijn met de inhoud ervan.
- Het toestel is ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de huidige veiligheidsbepalingen en reglementering. Foutieve reparaties kunnen leiden tot gevaar voor de gebruiker, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden. Daarom dienen reparaties steeds uitgevoerd te worden door een geschoold technicus, bekend met en getraind voor dit product.
- Uit respect voor het milieu dient dit toestel gerecycleerd te worden in overeenstemming met de wet Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA). Voor een correcte recyclage dient u de nationale/lokale wetten en voorschriften na te kijken.



## WERKINGSCONDITIES & VEREISTEN

- **WERKINGSDRUK MIN-MAX: 2,5-8,0 bar / 36-116 psi**
  - lage werkingsdruk kan leiden tot onvoldoende terugspoeling van de filtermassa, met een verhoging van het drukverlies en/of een vermindering van de filtercapaciteit tijdens de bedrijfscyclus tot gevolg.
  - indien geïnstalleerd op een waterput, verifieer dat de bronpomp krachtig genoeg is om voldoende debiet te leveren voor de terugspoelcyclus.
  - controleer regelmatig de waterdruk; sterke schommelingen zijn mogelijk afhankelijk van het tijdstip van de dag, de dag van de week of zelf de seizoen van het jaar.
  - hou er rekening mee dat de waterdruk 's nachts aanzienlijk hoger kan zijn dan de waterdruk overdag.
  - installeer, indien nodig, een drukreduceerventiel voor het toestel.
  - installeer een boosterpomp indien het mogelijk is dat de waterdruk onder het minimum daalt.
- **WERKINGSTEMPERATUUR MIN-MAX: 4-48 °C / 39-120 °F**
  - installeer het toestel niet in een omgeving waar hoge temperaturen (bijv. ongeventileerde boilerruimte) of vriestemperaturen kunnen voorkomen.
  - het toestel mag niet worden blootgesteld aan de buitenomgeving, zoals direct zonlicht of neerslag.
  - installeer het toestel niet te dicht bij een warmwaterketel; hou minimaal 3 m (10 ft) leiding tussen de uitgang van het toestel en de ingang van de warmwaterketel; warmwaterketels kunnen soms, via de koudwaterleiding, warmte doorgeven naar de besturingsklep; installeer steeds een terugslagklep aan de uitgang van het toestel.
- **ELEKTRISCHE AANSLUITING:**
  - het toestel werkt enkel op 24 V; gebruik het toestel steeds in combinatie met de meegeleverde transformator.
  - in geval van beschadiging van de voedingskabel van de transformator, verwijder onmiddellijk de transformator uit het stopcontact en vervang de transformator.
  - sluit de transformator enkel aan op een stopcontact, dat geïnstalleerd is op een droge locatie, voorzien van de geschikte voedingsspanning en overspanningsbeveiliging.

## MONTAGE

### CONTROLE SAMENSTELLING

- De onderdelen die u hebt ontvangen, kunnen afwijken van de foto's/illustraties in deze Instructies!
- Voor het gemak van transport en installatie, is de druktank NIET gevuld met de filtermassa, maar is deze geleverd in afzonderlijke zakken van 1 cuft; na plaatsing van de druktank, dient deze ter plaatse gevuld te worden.

Controleer de samenstelling van het systeem, aan de hand van het Samenstellingsoverzicht op het einde van deze Instructies. Identificeer en sorteert de verschillende componenten om de montage te vergemakkelijken.

### SIMPLEX

#### Afbeelding 1.a, 2.a, 3.a

Een Simplex systeem bestaat uit 1 enkele filtermodule (druktank, filtermassa, besturingsklep) en pekelbak.

**Gedurende normale werking levert het Simplex systeem behandel water.** Van zodra het een regeneratie start, gaat het automatisch in bypass, om een onafgebroken aanvoer van onbehandeld water te garanderen.

Het is mogelijk een zo genaamde Normaal Open Serviceklep (bijv. magneetklep) in de uitgang van het systeem te installeren, die aangestuurd wordt door het elektronisch bedieningspaneel van het systeem; deze Serviceklep wordt geactiveerd gedurende de gehele duur van de regeneratie, om de standaard 'onbehandeld water bypass gedurende regeneratie' van de besturingsklep af te sluiten.

### MULTIPLEX PARALLEL

#### Afbeelding 4

Een Multiplex PARALLEL systeem bestaat uit 2 of meer Simplex systemen, die:

- hydraulisch **in parallel** geïnstalleerd zijn;
- op verschillende uren van regeneratie geprogrammeerd zijn;
- eventueel een zo genaamde Normaal Open Serviceklep (bijv. magneetklep) in de uitgang van elk Simplex systeem hebben, die aangestuurd wordt door het elektronisch bedieningspaneel van elk systeem; deze Serviceklep wordt geactiveerd gedurende de gehele duur van de regeneratie, om de standaard 'onbehandeld water bypass gedurende regeneratie' van de besturingsklep af te sluiten

**Gedurende normale werking, zijn alle Simplex systemen in bedrijf, waardoor het doorstroomdebiet verdubbeld/verdrievoudigd/... wordt!**

In geval van een stroomonderbreking, zullen alle Servicekleppen gedeactiveerd worden, hetgeen betekent dat de uitgang van alle Simplex systemen zal geopend worden, om een onafgebroken aanvoer van water te garanderen.

### AFVULLEN FILTERMASSA

1. Plaats de druktank op de correcte installatielocatie; positioneer hem op een vlak en horizontaal oppervlak. Zorg ervoor voldoende ruimte te laten voor het gemak van onderhoud.
2. Plaats het stijgbuisgeheel rechtop en centraal in de druktank; dicht de bovenkant van de stijgbuis af met een stukje plakband of een schone doek, om te voorkomen dat er filtermassa in de stijgbuis terecht komt.
3. Plaats een trechter op de opening van de druktank en vul de druktank eerst met de kiezels onderlaag. Vul daarna de filtermassa; zorg ervoor dat het stijgbuisgeheel centraal in de druktank blijft.
4. Spoel de opening van de druktank om eventuele korrels filtermassa te verwijderen van de schroefdraad.
5. Haal de afdichting van de stijgbuis weg.

### BESTURINGSKLEP

#### enkel voor PF-GAC1 & PF-AG1

1. Zorg ervoor dat de O-ring in de stijgbuisadaptor en de druktank-O-ring (rond de schroefdraadsectie op de besturingsklep) zich in de correcte positie bevinden.
2. Schroef de bovenverdeler op de besturingsklep.
3. Smeer de schroefdraad van de druktank, de bovenkant van de stijgbuis en de druktank-O-ring van de besturingsklep in; gebruik een smeermiddel op basis van siliconen.
4. Laat de besturingsklep recht naar beneden zakken over de stijgbuis, tot de stijgbuis correct ingevoerd is in de stijgbuisadaptor; duw ze dan stevig naar beneden en schroef ze op de druktank.

#### enkel voor PF-GAC1,5 & PF-AG1,5

#### Afbeelding 5

1. Op de messing klepzitting:
  - zorg ervoor dat de O-ring in de stijgbuisadaptor zich in de correcte positie bevindt;
  - plaats de bovenverdeler en zet hem vast door middel van de 2 roestvrij stalen schroeven;
  - plaats de druktank-O-ring in de groef op de flens rond de schroefdraadsectie.
2. Smeer de schroefdraad van de druktank, de bovenkant van de stijgbuis en de druktank-O-ring van de klepzitting; gebruik een smeermiddel op basis van siliconen
3. Laat de klepzitting recht naar beneden zakken over de stijgbuis, tot de stijgbuis correct ingevoerd is in de stijgbuisadaptor in de klepzitting; duw ze dan stevig naar beneden en schroef ze op de druktank.
4. Plaats de klepzitting-O-ring in de groef op de klepzitting.
5. Plaats de besturingsklep op de klepzitting; let op de uitlijningspin!
6. Bevestig de besturingsklep aan de klepzitting door middel van de 4 roestvrij stalen bouten; draai ze stevig aan.

# INSTALLATIE

## INGANG & UITGANG

- Wij raden ten sterkste het gebruik van flexibele slangen aan voor de verbinding van het toestel aan het leidingnetwerk; gebruik slangen met een grote diameter teneinde het drukverlies te beperken.*
- Wij raden ten sterkste de installatie aan van een bypass systeem (niet bijgeleverd bij dit product!) om het toestel van het waterleidingnetwerk te isoleren i.g.v. reparaties. Deze laat toe om de watertoevoer naar het toestel af te sluiten, terwijl de toevoer van (onbehandeld) water naar de gebruiker gehandhaafd blijft.*

### enkel voor PF-GAC1 & PF-AG1: met bypassblok (optioneel)

#### Afbeelding 1

- ① = watertoevoer (onbehandeld water)
  - ② = ingang besturingsklep (onbehandeld water)
  - ③ = uitgang besturingsklep (behandeld water)
  - ④ = toepassing (behandeld water)
1. Schroef het bypassblok op de in/uitgangspoorten van de besturingsklep (②&③); vergeet de afdichtingen niet. Draai de moeren handvast.
  2. Schroef de aansluitset met moeren op het bypassblok (①&④); vergeet de afdichtingen niet. Draai de moeren handvast.
  3. Sluit de watertoevoer aan op het koppelstuk op de ingang van het bypassblok (①).
  4. Sluit de toepassing aan op het koppelstuk op de uitgang van het bypassblok (④).

### enkel voor PF-GAC1 & PF-AG1: met 3-kranen-aansluitkit (niet meegelev.)

#### Afbeelding 2

- ① = ingang besturingsklep (onbehandeld water)
  - ② = uitgang besturingsklep (behandeld water)
1. Installeer de 3-kranen-aansluitkit.
  2. Schroef de aansluitset met moeren op de in/uitgangspoorten van de besturingsklep (①&②); vergeet de afdichtingen niet. Draai de moeren handvast.
  3. Sluit de IN kraan van de 3-kranen aansluitkit aan op het koppelstuk op de ingangspoort van de besturingsklep (①).
  4. Sluit de OUT kraan van de 3-kranen aansluitkit aan op het koppelstuk op de uitgangspoort van de besturingsklep (②).
  5. Sluit de watertoevoer aan op de ingang van de 3-kranen-aansluitkit.
  6. Sluit de toepassing aan op de uitgang van de 3-kranen-aansluitkit.

### enkel voor PF-GAC1,5 & PF-AG1,5: met 3-kranen-aansluitkit (niet meegelev.)

#### Afbeelding 3

- ① = ingang besturingsklep (onbehandeld water)
  - ② = uitgang besturingsklep (behandeld water)
1. Installeer de 3-kranen-aansluitkit.
  2. Steek de koppelstukken in de in/uitgangspoorten van de besturingsklep (①&②); zorg ervoor de O-ringen niet te

beschadigen. Monteer de moeren en draai ze stevig vast met de hand.

3. Sluit de IN kraan van de 3-kranen-aansluitkit aan op het koppelstuk op de ingangspoort van de besturingsklep (①).
4. Sluit de OUT kraan van de 3-kranen-aansluitkit aan op het koppelstuk op de uitgangspoort van de besturingsklep (②).
5. Sluit de watertoevoer aan op de ingang van de 3-kranen-aansluitkit.
6. Sluit de toepassing aan op de uitgang van de 3-kranen-aansluitkit.

## RIOOL

- Wij raden het gebruik aan van een standpomp met sifon.*
- Om terugstroming vanuit het rioolstelsel in het toestel te vermijden, zorg voor dat er een voldoende luchtspleet is tussen het uiteinde van de rioolslang of buis en het rioolstelsel.*
- Leid de rioolslang zo dat drukverlies geminimaliseerd wordt; vermijd knikken en onnodige verhogingen.*
- Vergewis u ervan dat het rioolstelsel geschikt is voor het spoelwaterdebiet van het toestel.*

### enkel voor PF-GAC1 & PF-AG1

#### Afbeelding 6

1. Bevestig de slang met diameter 19 mm aan de rioolleboog van de besturingsklep (①); zet ze vast met behulp van de spanbeugel.
2. Leid de rioolslang naar het rioolstelsel en bevestig ze, ervoor zorgend dat er een voldoende luchtspleet is tussen het uiteinde van de slang en het rioolstelsel. Deze rioolleiding opereert onder druk en mag dus hoger geïnstalleerd worden dan het toestel.

### enkel voor PF-GAC1,5 & PF-AG1,5

#### Afbeelding 7

1. Sluit een buis aan op de 1" BSP Mannelijk afvoeraansluiting op de besturingsklep (①); gebruik een gepast afdichtmiddel.
2. Leid de buis naar het rioolstelsel en bevestig ze, ervoor zorgend dat er een voldoende luchtspleet is tussen het uiteinde van de buis en het rioolstelsel. Deze rioolleiding opereert onder druk en mag dus hoger geïnstalleerd worden dan het toestel.

## SERVICEKLEP (optioneel)

#### Afbeelding 8

1. Plug de DIN-stekker op het aansluitsnoer van de Serviceklep in de DIN-bus aan de achterzijde van de elektronische besturing van de respectievelijke besturingsklep (①).

# INGANGSTELLING

## ELEKTRISCH

1. Verbind het aansluitsnoer van het toestel met de uitgang van de transformator.
2. Plug de transformator in een stopcontact.

## ONDER DRUK ZETTEN

1. Zorg ervoor dat de bypass in 'bypass' positie staat.
2. Zorg ervoor dat de elektronische besturing van het toestel in bedrijfsmodus staat.
3. Open de watertoevoer.
4. Open een behandeld koudwaterkraan in de buurt van het toestel en laat het water gedurende enkele minuten lopen tot alle lucht verdwenen is en alle onzuiverheden, die bij de installatie zijn achtergebleven, weggespoeld zijn; sluit de kraan.
5. Breng het toestel geleidelijk onder druk door deze in bedrijf te plaatsen:
  - sluit de 'BYPASS' kraan;
  - open de 'OUT' kraan;
  - open geleidelijk de 'IN' kraan.
6. Open na 2-3 minuten een behandeld koudwaterkraan in de buurt van het toestel en laat het water gedurende enkele minuten lopen tot alle lucht uit de installatie verdwenen is en de filtermassa gespoeld is (het is normaal dat het spoelwater enige verkleuring vertoont!); laat het water lopen tot het spoelwater helder is; sluit de kraan.
7. Controleer het toestel en alle hydraulische aansluitingen op lekkages.

## ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL

1. Programmeer de elektronische besturing.

## REGENERATIE STARTEN

1. Start manueel een regeneratie door herhaaldelijk op de **scroll** toets te drukken tot op het display verschijnt:

**Regen in 10 sec**

2. Laat het toestel in deze positie; de timer zal aftellen tot 0 sec en een regeneratie starten.

# ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL

## Afbeelding 9

symbool	toets	functie
↻	SCROLL	om verder te gaan naar de volgende parameter
▲	UP	om de waarde van de parameter te verhogen
▼	DOWN	om de waarde van de parameter te verlagen

## OPSTART

Na de opstart zal het display de geïnstalleerde softwareversie tonen gedurende 5 sec.

## STROOMONDERBREKING

I.g.v. een stroomonderbreking zal het programma voor onbepaalde tijd in het NOVRAM® opgeslagen worden, terwijl een ingebouwde SuperCap (condensator) het juiste uur van de dag zal behouden gedurende meerdere uren; dientengevolge is het mogelijk dat i.g.v. een langdurige stroomonderbreking, het uur van de dag niet bijgehouden wordt; wanneer dit gebeurt, zal, wanneer de stroomtoevoer hersteld is, de aanduiding van het uur van de dag knipperen, hetgeen betekent dat het uur van de dag opnieuw ingesteld dient te worden.

*Wanneer een stroomonderbreking zich voordoet tijdens de uitvoering van een automatische regeneratie, zal de besturingsklep in zijn laatste positie blijven staan; wanneer de stroomtoevoer hersteld is, zal de besturingsklep terugkeren naar de servicepositie, daar gedurende 60 sec. blijven staan en opnieuw een volledige regeneratie starten van bij het begin.*

## STORING BESTURING

I.g.v. een storing van de besturing, zal de volgende melding op het display verschijnen:

## Service vereist

De buzzer zal, indien geactiveerd (zie Basisinstellingen), herhaaldelijk een hoorbaar signaal uitzenden. Indien het heropstarten van het toestel dit probleem niet verhelpt, dient professionele bijstand ingeroepen te worden.

## ONDERHOUDSMELDING

Enkel beschikbaar indien de onderhoudsmeldingsfunctie geactiveerd en geprogrammeerd werd door uw leverancier!

Van zodra het onderhoudsinterval bereikt is, zal het volgende verschijnen:

- het display zal afwisselend de volgende melding tonen:

8 : 01 4 DAGEN  
Onderhoud Nu

- de buzzer zal, indien geactiveerd (zie Basisinstellingen), elk uur 3 maal een hoorbaar signaal uitzenden.

Alhoewel het toestel normaal zal blijven functioneren, is het raadzaam om preventief onderhoud te laten uitvoeren door een vakman.

## BEDRIJFSMODUS

In **bedrijfsmodus** toont het display het uur v.d. dag en het resterend aantal dagen tot de volgende regeneratie:

8 : 01 4 DAGEN

## REGENERATIEMODUS

In **regeneratiemodus** toont het display de resterende duur van de regeneratie en de resterende duur van de cyclus:

Rgn : XXX CycY : ZZZ

*Het toestel kan ten allen tijde naar de bedrijfsmodus teruggesteld worden door op de scroll ↻ toets te drukken, waardoor het toestel manueel door de regeneratiecyclus gevoerd wordt.*

## MANUELE REGENERATIE

Het is mogelijk om manueel een onmiddellijke regeneratie of een uitgestelde regeneratie (op het voorgeprogrammeerde uur van regeneratie) te starten.

- Druk op de scroll ↻ toets; op het display verschijnt:

Regen in 10 sec

- Indien het bedieningspaneel in deze positie gelaten wordt, zal de countdown teller tot 0 sec aftellen en een **onmiddellijke regeneratie starten**.
- Druk op de scroll ↻ toets alvorens de countdown teller 0 sec heeft bereikt, om deze modus te annuleren; op het display verschijnt:

Regen @ 2 : 00

- Indien het bedieningspaneel in deze positie gelaten wordt, zal een **uitgestelde regeneratie gestart worden** op het aangegeven voorgeprogrammeerde uur van regeneratie.
- Druk op de scroll ↻ toets om deze modus te annuleren; het bedieningspaneel zal terugkeren naar de bedrijfsmodus.

## VAKANTIEMODUSS

Het is mogelijk om het toestel in vakantiemodus te plaatsen; dit zal voorkomen dat automatische regeneratie plaatsvindt, maar zal ervoor zorgen dat het toestel automatisch geregenereerd wordt op het einde van de vakantiecyclus.

## ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL

- Druk herhaaldelijk op de **scroll ↗** toets tot op het display verschijnt:

**Vakantie: OFF**

- Druk op de **op ↗** of **neer ↘** toets om de **vakantiemodus te activeren door het aantal volledige dagen weg van huis in te stellen, of de vakantiemodus te desactiveren (OFF).**

Van zodra het bedieningspaneel terug in bedrijfsmodus staat, verschijnt op het display:

**8:01      Vakantie**

- De vakantiemodus wordt automatisch geannuleerd van zodra manueel een regeneratie gestart wordt!*

### PROGRAMMEERINSTRUCTIES - BASISINSTELLINGEN

- Alvorens in het programmeerniveau te gaan, zorg ervoor dat het toestel zich in de bedrijfsmodus bevindt.*
- Indien in een tijdspanne van 5 min niet op een van de knoppen gedrukt wordt, zal het bedieningspaneel automatisch terugkeren naar de bedrijfsmodus; eventueel aangebrachte wijzigingen zullen NIET opgeslagen worden!*

- Druk nogmaals op de **scroll ↗** toets; op het display verschijnt:

**Buzzer: ON**

- Druk op de **op ↗** of **neer ↘** toets om de **buzzer te activeren of te desactiveren.**

- Druk nogmaals op de **scroll ↗** toets; op het display verschijnt:

**Verlaten**

- Druk op de **op ↗** of **neer ↘** toets om het programma op te slaan in het NOVRAM® en het programmeerniveau te verlaten.

*De regeneratiecyclus is noodzakelijk om de verontreinigingen, die gedurende de servicecyclus door de filtermassa zijn vastgehouden, uit te spoelen en ter voorkoming van het 'samenkoeken' van de filtermassa, hetgeen leidt tot een toename van het drukverlies over de waterfilter. In het algemeen zou een regeneratie om de 4 dagen voldoende moeten zijn. In geval van hoge debieten, overmatig waterverbruik of een hoge concentratie aan onzuiverheden in het inkomende water, kan het nodig zijn het aantal dagen tussen regeneraties te verlagen.*

- Druk op de **scroll ↗** toets en houdt deze 2 sec ingedrukt tot op het display verschijnt:

**Taal: Nederlands**

- Druk op de **op ↗** of **neer ↘** toets om **de taal** in te stellen.

- Druk nogmaals op de **scroll ↗** toets; op het display verschijnt:

**Klok: 8:01**

- Druk op de **op ↗** of **neer ↘** toets om **het uur v.d. dag** in te stellen.

- Druk nogmaals op de **scroll ↗** toets; op het display verschijnt:

**Interval: 4 Dag**

- Druk op de **op ↗** of **neer ↘** toets om **het aantal dagen tussen regeneraties** in te stellen.

# ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL

## PROGRAMMEERINSTRUCTIES - CONFIGURATIEPARAMETERS

- Alvorens in het programmeerniveau te gaan, zorg ervoor dat het toestel zich in de bedrijfsmodus bevindt.
- Alle configuratieparameters van dit toestel zijn voorgeprogrammeerd in de fabriek, teneinde optimale prestaties te bieden in een verscheidenheid aan toepassingen en situaties. Het kan soms noodzakelijk of wenselijk zijn één van deze parameters te wijzigen, om de prestaties van het toestel verder te optimaliseren of om het aan te passen aan de specifieke vereisten van de installatie.
- Indien in een tijdspanne van 5 min niet op een van de knoppen gedrukt wordt, zal het bedieningspaneel automatisch terugkeren naar de bedrijfsmodus; eventuele aangebrachte wijzigingen zullen NIET opgeslagen worden!

1. Druk op de **scroll ↪** toets en houdt hem 6 sec. ingedrukt tot op het display verschijnt:

**System Check**

2. Binnen 10 sec, druk op de **op ▲** toets; op het display verschijnt:

**Ondrh. Int: 24 mnd**

- Druk op de **op ▲** of **neer ▼** toets om de onderhoudsherinnering te activeren door de onderhoudsinterval in te stellen of om de onderhoudsherinnering uit te schakelen.
- 3. Druk nogmaals op de **scroll ↪** toets; op het display verschijnt:

**Cycle 1: XX min**

- Druk op de **op ▲** of **neer ▼** toets om de lengte van de regeneratiecyclus in te stellen.
- Druk nogmaals op de **scroll ↪** toets om verder te gaan naar de volgende regeneratiecyclus.
- 4. Druk nogmaals op de **scroll ↪** toets; op het display verschijnt:

**Regen @ 0:00**

- Druk op de **op ▲** of **neer ▼** toets om het uur van regeneratie in te stellen.

5. Druk nogmaals op de **scroll ↪** toets; op het display verschijnt:

**AUX2 : Regen**

- Druk op de **op ▲** of **neer ▼** toets om de functie van het hulpcontact in te stellen:
  - **Regen**: aux. contact wordt ingeschakeld tijdens de volledige regeneratie.
  - **Maintenance**: aux. contact wordt ingeschakeld als een onderhoudsherinnering wordt geactiveerd.
  - **Error**: aux. contact wordt ingeschakeld bij een storing van de besturing.

6. Druk nogmaals op de **scroll ↪** toets; op het display verschijnt:

**Verlaten**

- Druk op de **op ▲** of **neer ▼** toets om het programma op te slaan in het NOVRAM® en het programmeerniveau te verlaten.

## ONDERHOUD

### AANBEVELING

Niettegenstaande de betrouwbaarheid van het toestel, raden wij ten sterkste aan het op regelmatige basis te laten nakijken en onderhouden door een bevoegd en naar behoren geschoold technieker. Hij zal in staat zijn het gepaste onderhoudsinterval voor het toestel te bepalen, afhankelijk van de specifieke toepassing en de plaatselijke werkomstandigheden. De voordelen van het regelmatig uitvoeren van onderhoud:

- regelmatige controle van de plaatselijke werkomstandigheden (kwaliteit van het water, druk, etc);
- regelmatig nazicht en aanpassing van de instellingen van het apparaat, om te garanderen dat het werkt met maximale efficiëntie;
- minimaliseren van het risico op onverwachte uitval.

Neem contact op met uw dealer of installateur voor meer informatie, of bezoek onze website.

### ZUIVERMAKEN VAN HET TOESTEL

Dit toestel is opgebouwd uit kwaliteitsmaterialen en geassembleerd in veilige omstandigheden om ervoor te zorgen dat hij schoon en zuiver is. Indien correct geïnstalleerd en onderhouden, zal dit toestel uw water niet vervuilen of besmetten. Desalniettemin, net zoals in elk toestel dat in uw waterleidingnetwerk geïnstalleerd is, is een proliferatie van bacteriën mogelijk, zeker in geval van 'stilstaand water'. Daarom zal dit toestel de filtermassa automatisch periodiek spoelen.

Indien de stroomtoevoer van het toestel gedurende een lange periode onderbroken geweest is, raden wij aan om, wanneer de stroomtoevoer hersteld is, manueel een regeneratie te starten.

### REGELMATIGE CONTROLEPUNTEN

De gebruiker dient regelmatig een basiscontrole uit te voeren op de correcte werking van het toestel, aan de hand van de volgende controlepunten:

1. Verifieer instellingen van elektronisch bedieningspaneel.
2. Verifieer watersamenstelling voor/na toestel.
3. Verifieer rioolslang van besturingsklep; er mag geen wateruitstroming zijn (tenzij toestel in regeneratie is).
4. Verifieer toestel en omliggende zone; er mogen geen waterlekages zijn.

### BYPASSEN VAN HET TOESTEL

Occasioneel kan het nodig zijn om het toestel hydraulisch in bypass te zetten, i.e. om deze te isoleren van het waterleidingnetwerk; bijv.:

- i.g.v. een dringend technisch probleem;
- wanneer het niet nodig is behandeld water te leveren aan de toepassing.

### MET BYPASSBLOK (optioneel) (enkel voor PF-GAC1 & PF-AG1)

#### Afbeelding 10.a

##### BEDRIJFSPOSITIE

- ① = ingangskraan naar het toestel is OPEN  
② = uitgangskraan weg van het toestel is OPEN

#### Afbeelding 10.b

##### BYPASSPOSITIE

- ① = ingangskraan naar het toestel is TOE  
② = uitgangskraan weg van het toestel is TOE

#### Afbeelding 10.c

##### ONDERHOUDSPOSITIE

- ① = ingangskraan naar het toestel is OPEN  
② = uitgangskraan weg van het toestel is TOE

## SAMENSTELLINGSOVERZICHT

Model	Filtermassa volume cuft	PN	Besturingsklep, incl. transformator, 1" BSP Mann. aansluitingen		Druktank, incl. verdelerstelsel		Onderlaag (Geleverd in emmers)		Filtermassa (zak 1 cuft)	
			model	#	model	#	type	ltr	type	#
PF-GAC1	1	35359	2400TF/JN/SV	1	10x40	1	Kiezels 2-4 mm	4	Coconut GAC	1
	2	35370	2400TF/JQ/SV	1	12x52	1	Kiezels 2-4 mm	6	Coconut GAC	2
	3	35707	2400TF/JS/SV	1	14x65	1	Kiezels 2-4 mm	8	Coconut GAC	3
PF-AG1	1	35357	2400TF/JN/SV	1	10x40	1	Kiezels 2-4 mm	4	Filter-Ag	1
	2	35368	2400TF/JQ/SV	1	12x52	1	Kiezels 2-4 mm	6	Filter-Ag	2
	3	35371	2400TF/JS/SV	1	14x65	1	Kiezels 2-4 mm	8	Filter-Ag	3

Model	Filtermassa volume cuft	PN	Besturingsklep, incl. transformator, 1,5" BSP Mann. aansluitingen		Druktank, incl. verdelerstelsel		Onderlaag (Geleverd in emmers)		Filtermassa (zak 1 cuft)	
			model	#	model	#	type	ltr	type	#
PF-GAC1,5	3	35852	EV1.5TF/J/100	1	14x65	1	Kiezels 2-4 mm	12	Coconut GAC	3
	4	35853	EV1.5TF/J/150	1	16x65	1	Kiezels 2-4 mm	15	Coconut GAC	4
	5	35854	EV1.5TF/J/200	1	18x65	1	Kiezels 2-4 mm	18	Coconut GAC	5
	7	35855	EV1.5TF/J/250	1	21x62	1	Kiezels 2-4 mm	22	Coconut GAC	7
	10	35856	EV1.5TF/J/350	1	24x72	1	Kiezels 2-4 mm	26	Coconut GAC	10
PF-AG1,5	3	35857	EV1.5TF/J/100	1	14x65	1	Kiezels 2-4 mm	12	Filter-Ag	3
	4	35858	EV1.5TF/J/150	1	16x65	1	Kiezels 2-4 mm	15	Filter-Ag	4
	5	35859	EV1.5TF/J/200	1	18x65	1	Kiezels 2-4 mm	18	Filter-Ag	5
	7	35860	EV1.5TF/J/250	1	21x62	1	Kiezels 2-4 mm	22	Filter-Ag	7
	10	35861	EV1.5TF/J/350	1	24x72	1	Kiezels 2-4 mm	26	Filter-Ag	10

## TECHNISCHE GEGEVENS - PF-GAC1 & PF-AG1

### Technische specificaties:

Model	PF-GAC1 / PF-AG1		
	1	2	3
Filtermassa (cuft)			
Werkingsdruk min/max (bar)	2,5/8,3		
Werkingstemperatuur min/max (°C)	4/48		
Elektrische aansluiting (V/Hz)	230/50 <sup>(1)</sup>		
Max. stroomverbruik (VA)	8		
Hydraulische aansluiting ingang/uitgang	1" BSP Mannelijk		
Hydraulische aansluiting afvoer	19 mm slangpilaar		
Druktank	10x40	12x52	14x65

(1) Geleverd met 24 VDC transformator

### Prestaties @ 3 bar werkingsdruk<sup>(2)</sup>:

Model	PF-GAC1		
	1	2	3
Filtermassa (cuft)			
Servicedebiet @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	3,4	3,4	3,5
Aanbevolen max. servicedebiet (m³/hr) <sup>(4)</sup>	1,2	1,7	2,3
Spoelwaterverbruik per regeneratie (ltr)	295	394	492
Terugspoeldebiet (ltr/min)	23	31	38

Model	PF-AG1		
	1	2	3
Filtermassa (cuft)			
Servicedebiet @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	3,4	3,4	3,5
Aanbevolen max. servicedebiet (m³/hr) <sup>(4)</sup>	2,4	3,4	4,6
Spoelwaterverbruik per regeneratie (ltr)	295	394	492
Terugspoeldebiet (ltr/min)	23	31	38

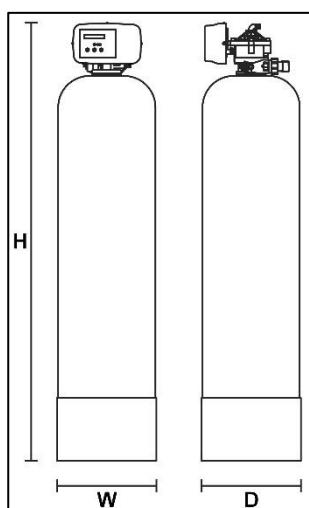
(2) Indicatieve waarden, prestaties afhankelijk van de werkingsomstandigheden en waterkwaliteit

(3) Op basis van werking met gespoeld filtermassabed

(4) Debit waarbij het filtratieproces nog adequaat uitgevoerd wordt, hogere intermitterende debieten zijn mogelijk

### Afmetingen:

Model	PF-GAC1 / PF-AG1		
	1	2	3
Filtermassa (cuft)			
Breedte (mm) (W)	264	311	365
Diepte (mm) (D)	282	311	365
Diepte, incl. bypassblok (mm) (D)	371	376	403
Hoogte (mm) (H)	1.182	1.500	1.836



## TECHNISCHE GEGEVENS - PF-GAC1,5 & PF-AG1,5

### Technische specificaties:

Model	PF-GAC1,5 / PF-AG1,5				
Filtermassa (cuft)	3	4	5	7	10
Werkingsdruk min/max (bar)	2,5/8,0				
Werkingstemperatuur min/max (°C)	4/48				
Elektrische aansluiting (V/Hz)	230/50 <sup>(1)</sup>				
Max. stroomverbruik (VA)	80				
Hydraulische aansluiting ingang/uitgang	1,5" BSP Mannelijk				
Hydraulische aansluiting afvoer	1" BSP Mannelijk				
Druktank	14x65	16x65	18x65	21x62	24x72

(1) Geleverd met 24 VAC transformator

### Prestaties @ 3 bar werkingsdruk<sup>(2)</sup>:

Model	PF-GAC1,5				
Filtermassa (cuft)	3	4	5	7	10
Servicedebiet @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	7,8	7,8	7,8	7,9	8,0
Aanbevolen max. servicedebiet (m³/hr) <sup>(4)</sup>	2,3	3,0	3,8	5,1	6,7
Spoelwaterverbruik per regeneratie (ltr)	492	738	984	1.230	1.722
Terugspoeldebiet (ltr/min)	38	57	76	95	133

Model	PF-AG1,5				
Filtermassa (cuft)	3	4	5	7	10
Servicedebiet @Δp 1 bar (m³/hr) <sup>(3)</sup>	7,8	7,8	7,8	7,9	8,0
Aanbevolen max. servicedebiet (m³/hr) <sup>(4)</sup>	4,6	6,0	7,6	10,2	13,4
Spoelwaterverbruik per regeneratie (ltr)	492	738	984	1.230	1.722
Terugspoeldebiet (ltr/min)	38	57	76	95	133

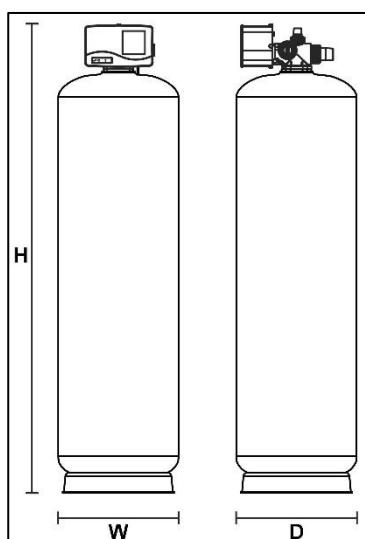
(2) Indicatieve waarden, prestaties afhankelijk van de werkingsomstandigheden en waterkwaliteit

(3) Op basis van werking met gespoeld filtermassabed

(4) Debit waarbij het filtratieproces nog adequaat uitgevoerd wordt, hogere intermitterende debieten zijn mogelijk

### Afmetingen:

Model	PF-GAC1,5 / PF-AG1,5				
Filtermassa (cuft)	3	4	5	7	10
Breedte (mm) (W)	408	434	491	555	635
Diepte (mm) (D)	408	434	491	555	635
Hoogte (mm) (H)	1.865	1.862	1.913	1.912	2.109





## SPIS TREŚCI I DANE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Spis treści i Dane dotyczące instalacji.....	Strona 59
Ostrzeżenia i Instrukcje bezpieczeństwa .....	Strona 60
Warunki pracy i Wymagania .....	Strona 61
Montaż .....	Strona 62
Instalacja .....	Strona 63
Rozruch .....	Strona 64
Elektroniczny panel sterowania .....	Strona 65
Konserwacja .....	Strona 68
Przegląd składników.....	Strona 69
Dane techniczne - PF-GAC1 i PF-AG1 .....	Strona 70
Dane techniczne - PF-GAC1,5 i PF-AG1,5 .....	Strona 71

**Prosimy o uzupełnienie poniższych danych, do przyszłego użytku**

### DANE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Numer seryjny: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Ciśnienie wody na wlocie: \_\_\_\_\_

Data instalacji: \_\_\_\_\_

Nazwa firmy: \_\_\_\_\_

Nazwisko instalatora: \_\_\_\_\_

Numer telefonu: \_\_\_\_\_

## OSTRZEŻENIA i INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem instalacji urządzenia, zalecamy przeczytanie i dokładne zastosowanie instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie. Zawiera on ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, instalacji, eksploatacji i konserwacji produktu. System, który trafia do Państwa rąk może różnić się od tego przedstawionego na zdjęcia/ilustracjach/opisy zawartych w niniejszej Instrukcji.
- Niestosowanie się do niniejszej instrukcji może stać się przyczyną obrażeń ciała, oraz uszkodzeń sprzętu lub mienia. Tylko prawidłowa instalacja, rozruch i eksploatacja zapewnia wieloletnie bezproblemowe działanie systemu uzdatniania wody.
- Urządzenie zaprojektowany jest do filtrowania wody tzn. do usuwania określonych niepożądanych zanieczyszczeń, jednakże urządzenie to niekoniecznie nadaje się do usuwania innych substancji zanieczyszczających wodę. Urządzenie nie będzie oczyszczał wody, aby była ona bezpieczna do picia!
- Tylko kompetentna osoba, znająca obowiązujące lokalne przepisy, może przeprowadzać instalację urządzenia. Wszystkie złącza elektryczne i wodociągowe muszą być wykonane zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Przed ustawieniem urządzenia, należy sprawdzić czy nie ma on żadnych widocznych zewnętrznych uszkodzeń – nie instalować uszkodzonego urządzenia.
- Stosować wózek ręczny do transportu urządzenia. Aby zapobiec wypadkom oraz obrażeniom, nie przenosić urządzenia na ramieniu. Nie kłaść urządzenia na boku.
- Przechowywać niniejszą Instrukcję w bezpiecznym miejscu i upewnić się, że nowi użytkownicy zapoznali się z jej treścią.
- System uzdatniania wody zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie z najnowszymi wymogami i przepisami bezpieczeństwa. Niewłaściwe naprawy mogą być przyczyną nieprzewidzianych zagrożeń dla użytkownika, za które producent nie ponosi odpowiedzialności. W związku z tym wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez kompetentnego pracownika,ającego ten produkt i specjalnie przeszkolonego.
- Urządzenie powinno być utylizowane zgodnie z wymogami dotyczącymi odpadów elektrycznych i elektronicznych. W tym celu należy działać zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi;



## WARUNKI PRACY I WYMAGANIA

- **CIŚNIENIE ROBOCZE MIN-MAKS: 2,5-8,0 bar / 36-116 psi**
  - niskie ciśnienie robocze może prowadzić do niewystarczającego płukania złoża filtracyjnego, powodując większy spadek ciśnienia i/lub spadek wydajności filtracji w trakcie cyklu roboczego.
  - jeśli filtr pracuje na wodzie z ujęcia własnego, upewnij się, że pompa ma wystarczającą moc, aby zapewnić wystarczającą szybkość przepływu podczas cyklu przepłukiwania.
  - regularnie sprawdzać ciśnienie wody; może wawać się poważnie w zależności od pory dnia, dnia tygodnia, a nawet pory roku.
  - należy uwzględnić fakt, że ciśnienie wody w nocy może być znacznie większe niż w dzień.
  - jeśli jest to konieczne, zainstalować reduktor ciśnienia przed urządzeniem.
  - zainstalowanie pompy wzmacniającej ciśnienie, jeżeli jest prawdopodobne, że ciśnienie wody może spaść poniżej minimum.
- **TEMPERATURA ROBOCZA MIN-MAKS: 4-48 °C / 39-120 °F**
  - nie instalować urządzenia w środowisku, w którym narażony będzie na wysokie temperatury (np. niewentylowane kotłownie) lub na temperatury powodujące zamarzanie.
  - urządzenie nie może być narażone na kontakt z czynnikami atmosferycznymi takimi jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne lub opady.
  - nie instalować urządzenia zbyt blisko podgrzewacza wody, zachować odległość przynajmniej 3 metrów (10 ft) oruowania pomiędzy wylotem wody z systemu a wlotem wody do podgrzewacza wody; podgrzewacze wody mogą czasami przekazywać ciepło z powrotem wzdłuż rury wody zimnej do zaworu sterującego; zawsze instalować zawór odcinający na wylocie z urządzenia.
- **ZŁĄCZE ELEKTRYCZNE:**
  - niniejsze urządzenie pracuje z zasilaniem 24 V; należy zawsze stosować transformator dostarczony z urządzeniem.
  - w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego transformator, odłącz go natychmiast od źródła prądu oraz wymień transformator na nowy.
  - upewnić się, że transformator podłączony jest do gniazda zasilającego, które zainstalowano w suchym otoczeniu i z właściwymi parametrami znamionowymi oraz z zabezpieczeniem nadprądowym.

# MONTAŻ

## SPRAWDZENIE ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

- Części, które trafiają do Państwa rąk mogą różnić się od tych przedstawionych na fotografach/ilustracjach zawartych w niniejszej instrukcji!
- Aby ułatwić transport i instalację, złożę filtracyjne NIE jest załadowane do zbiornika ciśnieniowego - dostarczane jest w oddzielnych workach po 1 cuft każdy; należy je umieścić w zbiorniku ciśnieniowym na miejscu instalacji, po ustaleniu zbiornika ciśnieniowego.

Sprawdzić skład systemu, używając do tego Przeglądu Składników, umieszczonego na końcu niniejszej instrukcji. Określić i odpowiednio rozmieścić różne składniki, aby ułatwić montaż.

## SIMPLEX

### Zdjęcie 1.a, 2.a, 3.a

System Simplex zawiera 1 pojedyńczy moduł filtracyjny (zbiornik ciśnieniowy, złożę filtracyjne, głowica sterująca)

**W trakcie normalnej pracy, system Simplex dostarcza uzdatnioną wodę.** W momencie rozpoczęcia regeneracji, przechodzi automatycznie w tryb obejścia wody surowej, gwarantując nieprzerwaną dostawę nieuzdatnionej wody.

Istnieje możliwość montażu tak zwanego Normalnie Otwartego Zaworu Serwisowego (np. zawór elektromagnetyczny membramowy) na wyjściu wody z urządzenia, który jest sterowany poprzez zegar sterujący urządzenia; Zawór Serwisowy będzie aktywny podczas całego cyklu regeneracji i zamknie standardowe obejście wody surowej w głowicy w trakcie regeneracji.

## MULTIPLEX PARALLEL

### Zdjęcie 4

System Multiplex PARALLEL składa się z 2 systemów Simplex, które:

- są połączone hydraulicznie w **system parallel**;
- są zaprogramowane na różne godziny regeneracji;
- mogą zawierać tak zwany Normalnie Otwarty Zawór Serwisowy (np. zawór elektromagnetyczny membramowy) na wyjściu wody z każdego systemu Simplex, który jest sterowany poprzez zegar sterujący każdego z systemów Simplex; Zawór Serwisowy będzie aktywny podczas całego cyklu regeneracji i zamknie standardowe obejście wody surowej w głowicy w trakcie regeneracji.

**Podczas normalnej pracy, wszystkie systemy Simplex są w pozycji serwis, podwajając/potrajając/... przepływ wody!**

W przypadku braku prądu, wszystkie Zawory Serwisowe będą nieaktywne, to znaczy wyjścia wody wszystkich systemów Simplex będą otwarte, zapewniając nieprzerwaną dostawę wody.

## ZASYPYwanie złożem filtracyjnym

1. Przesunąć zbiornik ciśnieniowy na właściwą pozycję instalacyjną; umieścić na płaskiej i równej powierzchni. Upewnić się, że pozostało wystarczającą przestrzeń do łatwego montażu.
2. Umieścić rurę dystrybucyjną pionowo i centralnie w zbiorniku ciśnieniowym; zaślepić szczyt rury kawałkiem taśmy lub czystą szmatką, aby zapobiec przedostaniu się złoża do rury.
3. Umieścić lejek w otworze zbiornika ciśnieniowego i napełnić najpierw żwirową podstawą. Następnie uzupełnij media filtracyjne; upewnić się, że rura dystrybucyjna pozostaje umieszczona centralnie w zbiorniku ciśnieniowym.
4. Przepiąkać otwór zbiornika ciśnieniowego, aby usunąć wszelkie ziarenka złoża filtracyjnego z części nagwintowanej.
5. Odblokować szczyt rury pionowej.

## ZAWÓR STERUJĄCY

### **tylko dla PF-GAC1 & PF-AG1**

1. Upewnić się, że pierścień uszczelniający w rurze pionowej oraz pierścień uszczelniający w zbiorniku (wokół części nagwintowanej zaworu sterującego) są we właściwej pozycji.
2. Nakręcić dystrybutor górny na zawór sterujący.
3. Nasmarować część nagwintowaną zbiornika ciśnieniowym, szczyt rury pionowej oraz pierścień uszczelniający zbiornika i zaworu sterującego; stosować smar silikonowy.
4. Opuścić zawór sterujący wprost na rurę pionową, aż rura ta zostanie odpowiednio zainstalowana na wkładce, następnie popchnąć ją w dół i nakręcić na zbiorniku ciśnieniowym.

### **tylko dla PF-GAC1,5 & PF-AG1,5**

### Zdjęcie 5

1. Mosiężne gniazdo głowicy:
  - upewnić się, że pierścień uszczelniający w rurze pionowej jest we właściwej pozycji;
  - zamontować dystrybutor górny i przymocować za pomocą 2 śrub ze stali nierdzewnej;
  - zamontować O-ring zbiornika w rowku na kołnierzu wokół gwintowanej części.
2. Nasmarować część nagwintowaną zbiornika ciśnieniowym, szczyt rury pionowej oraz pierścień uszczelniający zbiornika i gniazda głowicy; stosować smar silikonowy.
3. Opuścić gniazdo głowicy wprost na rurę pionową, aż rura ta zostanie odpowiednio zainstalowana na wkładce, następnie popchnąć ją w dół i nakręcić na zbiorniku ciśnieniowym.
4. Zamontować O-ring gniazda głowicy w rowku na gnieździe głowicy.
5. Zamontować zawór sterujący na gnieździe zaworu; pamiętać o prawidłowym ustaleniu trzpienia!
6. Przykręcić zawór sterujący do gniazda zaworu za pomocą czterech śrub ze stali nierdzewnej; mocno dokręcić.

## INSTALACJA

### WLOT I WYLOT

*Zdecydowanie zalecamy stosowanie elastycznych węzy do połączenia urządzenia z systemem dystrybucji wody; stosować węże o dużej średnicy, aby ograniczyć straty ciśnienia.*

*Zdecydowanie zalecamy zainstalowanie trójzaworowego systemu obejścia (nie dołączono do niniejszego produktu!) w celu odizolowania urządzenia od systemu dystrybucji wody w trakcie jakichkolwiek napraw. System taki pozwala na wyłączenie wody doprowadzanej do urządzenia, podczas gdy utrzymany zostaje dopływ (nieuzdatnionej) wody do użytkownika.*

**tylko dla PF-GAC1 & PF-AG1:  
z fabrycznym obejściem (opcjonalne)**

#### Zdjęcie 1

- ① = główny dopływ wody (woda nieuzdatniona)  
② = wlot do zaworu sterującego (woda nieuzdatniona)  
③ = wyłot ze zaworu sterującego (woda uzdatniona)  
④ = urządzenia (woda uzdatniona)
1. Nakręcić fabryczne obejście na porty wlotowe/wyłotowe zaworu sterującego (② i ③); upewnić się, że zainstalowano uszczelki. Mocno dokręcić ręcznie nakrętki.
  2. Nakręcić zestaw łączający nakrętkami na obejście fabryczne (① i ④); upewnić się, że zainstalowano uszczelki. Mocno dokręcić ręcznie nakrętki.
  3. Połączyć główny dopływ wody ze złączką na krótkim wlotowym obejściu fabrycznego (①).
  4. Połączyć złącze odprowadzające wodę do urządzenia z krótkim wyłotowym obejściem fabrycznym (④).

**tylko dla PF-GAC1 & PF-AG1:  
z trójzaworowym zestawem połączeń (nie załączony)**

#### Zdjęcie 2

- ① = wlot do zaworu sterującego (woda nieuzdatniona)  
② = wyłot ze zaworu sterującego (woda uzdatniona)
1. Zainstalować trójzaworowy zestaw połączenia.
  2. Nakręcić zestaw łączający nakrętkami na porty wlotowe/wyłotowe zaworu sterującego (① i ②); upewnić się, że zainstalowano uszczelki. Mocno dokręcić ręcznie nakrętki.
  3. Połączyć zawór wlotu (IN) wielozaworowego zestawu połączeń ze złączką na porcie wlotowym zaworu sterującego (①).
  4. Połączyć zawór wyłotu (OUT) wielozaworowego zestawu połączeń ze złączką na porcie wyłotowym zaworu sterującego (②).
  5. Połączyć główny dopływ wody z wlotem trójzaworowego zestawu połączeń.
  6. Połączyć złącze odprowadzające wodę z urządzenia z wyłotem trójzaworowego zestawu połączeń.

**tylko dla PF-GAC1,5 & PF-AG1,5:  
z trójzaworowym zestawem połączeń (nie załączony)**

#### Zdjęcie 3

- ① = wlot do zaworu sterującego (woda nieuzdatniona)  
② = wyłot ze zaworu sterującego (woda uzdatniona)

1. Zainstalować trójzaworowy zestaw połączenia.
2. Włożyć złączki do portów wejścia/wyjścia w zaworze sterującym (① i ②); upewnić się, że O-ringi nie zostały zniszczone. Założyć nakrętki i dokręcić je mocno ręką.
3. Połączyć zawór wlotu (IN) wielozaworowego zestawu połączeń ze złączką na porcie wlotowym zaworu sterującego (①).
4. Połączyć zawór wyłotu (OUT) wielozaworowego zestawu połączeń ze złączką na porcie wyłotowym zaworu sterującego (②).
5. Połączyć główny dopływ wody z wlotem trójzaworowego zestawu połączeń.
6. Połączyć złącze odprowadzające wodę z urządzenia z wyłotem trójzaworowego zestawu połączeń.

### SPUST

*Zalecamy stosowanie orurowania stałego z syfonem.*

*Aby zapobiec cofnięciom z układu odprowadzającego wody popłuczne do urządzenia, zawsze należy zapewnić skuteczną szczelinę powietrzną pomiędzy końcem węza spustowego lub rury a systemem kanalizacji.*

*Rozmieścić wąż spustowy w taki sposób, aby zminimalizować straty ciśnienia; unikać załamań i niepotrzebnych wzniesień.*

*Upewnij się, że system odprowadzania jest odpowiedni do przepływu wody w trakcie regeneracji urządzenia.*

**tylko dla PF-GAC1 & PF-AG1**

#### Zdjęcie 6

1. Podłączyć 19 mm wąż do kolanka spustowego zaworu sterującego (①); zabezpieczyć zaciskiem.
2. Poprowadzić wąż spustowy do systemu kanalizacji i podłączyć, zapewniając skutecną szczelinę powietrzną pomiędzy końcem węza spustowego a systemem kanalizacji. Ten wąż spustowy działa pod ciśnieniem, dlatego można go instalować powyżej urządzenia.

**tylko dla PF-GAC1,5 & PF-AG1,5**

#### Zdjęcie 7

1. Podłączyć rurę do 1" gwintowanej złączki odprowadzenia popłuczny głowicy sterującej (①); stosować odpowiednie szczelewo.
2. Poprowadzić rurę do systemu kanalizacji i podłączyć, zapewniając skutecną szczelinę powietrzną pomiędzy końcem rury a systemem kanalizacji. Ten wąż spustowy działa pod ciśnieniem, dlatego można go instalować powyżej urządzenia.

### ZAWÓR SERWISOWY (opcjonalne)

#### Zdjęcie 8

1. Wprowadzić wtyczkę DIN kabla połączeniowego do gniazdka DIN znajdującego się z tyłu sterownika elektronicznego odpowiedniej głowicy sterującej (①).

# ROZRUCH

## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

1. Połączyć przewód zasilający z gniazdem transformatora.
2. Podłączyć transformator do gniazdka elektrycznego.

## WYTWARZANIE NADCIŚNIENIA

1. Ustawić system obejścia w pozycji obejścia.
2. Upewnić się, że elektroniczny sterownik urządzenia jest w trybie roboczym.
3. Otworzyć główny dopływ wody.
4. Otworzyć kurek zimnej wody uzdatnianej zlokalizowany w pobliżu urządzenia i pozwolić na przepływ wody przez kilka minut, aż wypłukane zostaną wszelkie zanieczyszczenia, powstałe wskutek działań instalacyjnych; zamknąć kurek.
5. Wytworzyć niewielkie nadciśnienie w urządzeniu, poprzez włączenie go:
  - zamknąć zawór obejścia (BYPASS);
  - otworzyć zawór wylotowy (OUT);
  - powoli otworzyć zawór wlotowy (IN).
6. Po 2-3 minutach, odkręcić kurek zimnej wody uzdatnianej zlokalizowany w pobliżu urządzenia i pozwolić na przepływ wody przez kilka minut, aż całe powietrze zostanie usunięte z instalacji, a złoże filtracyjne jest prawidłowo przepłukane (przebarwienia wody z popłuczną są rzeczą naturalną!); pozwól wodzie płynąć, aż do momentu, gdy będzie czysta; zamknąć kurek.
7. Sprawdzić szczelność urządzenia i wszystkich złącz hydraulicznych.

## ELEKTRONICZNY PANEL STEROWANIA

1. Zaprogramować elektroniczny panel sterowania.

## ROZPOCZĘCIE REGENERACJI

1. Manualnie rozpocząć regenerację naciskając przycisk przeglądarki , aż wyświetlacz pokaże:

**REGEN. ZA 10 SEK**

2. Pozostawić urządzenie w tej pozycji; czasomierz odmierzy czas do 0 sek. i rozpocznie regenerację.

# ELEKTRONICZNY PANEL STEROWANIA

## Zdjęcie 9

symbol	button	function
	PRZEGLĄDANIA	przejście do kolejnego parametru
	GÓRA	zwiększa wartość parametru
	DÓŁ	zmniejsza wartość parametru

## WŁĄCZENIE ZASILANIA

Po włączeniu zasilania, wyświetlacz pokazuje zainstalowaną wersję oprogramowania przez 5 sek.

## AWARIA ZASILANIA

W przypadku awarii zasilania, ustawienia programu zostaną przechowane w NOVRAM® przez czas nieokreślony, a wbudowany kondensator SuperCap zapamięta właściwą godzinę przez okres kilkunastu godzin. Jeżeli jednak awaria będzie się przedłużała to godzina może nie zostać zapamiętana i cyfry wskazujące godzinę będą migać po ponownym załączeniu zasilania, wskazując na konieczność ponownego ustawienia godziny.

*Gdy awaria zasilania ma miejsce podczas automatycznej regeneracji, zawór sterujący pozostanie w tej pozycji; po ponownym załączeniu zasilania, natychmiast wróci do pozycji roboczej, pozostanie w pozycji roboczej przez 60 sekund a całkowita regeneracja zostanie zainicjowana od początku.*

## AWARIA CZASOMIERZA

W przypadku awarii czasomierza, wyświetlacz pokaże komunikat:

## KONTAKT SERWIS

System dźwiękowy, jeśli jest włączony (sprawdź Podstawowe Ustawienia), będzie dawał sygnał w sposób ciągły. Jeśli odłączenie zasilania urządzenia nie rozwiąże problemu, wymagany jest profesjonalny serwis.

## PRZYPOMNIENIE O SERWISIE

Dostępne w przypadku, gdy funkcja przypomnienia o serwisie została aktywowana i ustawiona przez dostawcę!

Po osiągnięciu zaprogramowanej częstotliwości serwisu, pojawią się następujące informacje:

1. wyświetlacz co pewien czas pokazywał będzie informację:

**8 : 01      4 DNI  
SERWIS      NATYCHM**

2. system dźwiękowy, jeśli jest włączony (sprawdź Podstawowe Ustawienia), będzie dawał trzy krótkie sygnały dźwiękowe co godzinę.

W takim przypadku urządzenie będzie pracowało normalnie, lecz jest zalecane wykonanie prewencyjnego serwisu przeprowadzonego przez specjalistę.

## TRYB ROBOCZY

W **trybie roboczym** wyświetlacz pokazuje godzinę i ilość dni pozostających do następnej regeneracji:

**8 : 01    4 DNI**

## TRYB REGENERACJI

W **trybie regeneracji** wyświetlacz pokazuje zastosowanie całkowity pozostały czas regeneracji oraz pozostały czas cyklu:

**RGN : XXX CYKY : ZZZ**

Urządzenie może **zostać ustawiony na tryb roboczy** w dowolnej chwili, poprzez naciśnięcie przycisku **przeglądarki** oraz manualne przejście przez cykle regeneracji.

## REGENERACJA MANUALNA

Możliwe jest manualne rozpoczęcie regeneracji natychmiastowego lub opóźnionej regeneracji (w zaprogramowanego czasu regeneracji).

1. Naciśkać przycisk **przeglądarki** ; wyświetlacz pokaże:

**REGEN.ZA 10 SEK**

- Jeżeli panel sterowania pozostanie w tej pozycji, czasomierz odmierzy czas do 0 sek i **rozpocznie regenerację natychmiastową**.
- Aby anulować ten tryb naciśnąć przycisk **przeglądarki** zanim czasomierz osiągnie 0 sek; aż wyświetlacz pokaże:

**RGN.CZAS : 2 : 00**

- Jeżeli panel sterowania pozostanie w tej pozycji, **opóźniona regeneracja zostanie** uruchomiona na wskazany zaprogramowanego czasu regeneracji.
- Aby anulować ten tryb naciśnąć przycisk **przeglądarki** ; następnie wyświetlacz powraca do pokazywania komunikatów w trybie roboczym.

## TRYB WAKACJE

Istnieje możliwość wprowadzenia systemu w tryb wakacyjny; zapobiega on rozpoczęciu standardowej automatycznej regeneracji, ale zapewnia automatyczną regenerację w końcu cyklu wakacyjnego.

## ROZRUCH

- Naciskać przycisk **przeglądarka** kilka razy aż wyświetlacz pokaże:

**WAKACJE : WYŁĄCZ**

- Naciskać przyciski **góra** lub **dół** aby aktywować cykl wakacyjny, przez ustawienie liczby **pełnych dni poza domem**, lub dezaktywować cykl wakacyjny (**WYŁĄCZ**).

Gdy panel kontrolny się w trybie roboczy, wyświetlacz pokaże:

**8 : 01      WAKACJE**

- Tryb wakacyjny zostanie automatycznie wyłączony, kiedy regeneracja zostanie zainicjowana ręcznie!

### INSTRUKCJE PROGRAMOWANIA - PODSTAWOWE USTAWIENIA

- Przed wejściem w tryb programowania, upewnić się, że urządzenie jest w trybie roboczym.
- W przypadku niewnacisnienia przycisku w ciągu 5 min, panel kontrolny wróci automatycznie do trybu roboczy; a żadne zmiany NIE zostaną zapisane!

- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka** ; aż wyświetlacz pokaże:

**BRZĘCZYK : WŁĄCZ**

- Naciskać przyciski **góra** lub **dół** aby wyłączyć lub włączyć brzęczyk.

- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka** ; aż wyświetlacz pokaże:

**WYJŚCIE**

- Naciskać przyciski **góra** lub **dół** , aby zachować program w NOVRAM® i wyjść z poziomu programowania.

Cykl regeneracji jest konieczny, aby wyptukać wszelkie zanieczyszczenia, które są zatrzymywane przez złożę filtrujące oraz aby zapobiec zbrylaniu się złoża, co może spowodować spadek ciśnienia na filtreze wody. Zazwyczaj regeneracja co 4 dni powinna być wystarczająca. W przypadku wysokich szybkości przepływu wody, nadmiernego zużycia wody lub wysokich ilości zanieczyszczeń w wodzie zasilającej, może wystąpić konieczność zmniejszenia ilości dni pomiędzy regeneracjami.

- Nacisnąć przycisk przeglądarka i przytrzymaj go przez 2 sekundy aż wyświetlacz pokaże:

**JĘZYK : POLSKI**

- Naciskać przyciski **góra** lub **dół** aby ustawić język.

- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka** ; aż wyświetlacz pokaże:

**CZAS : 8 : 01**

- Naciskać przyciski **góra** lub **dół** aby ustawić godzinę.

- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka** ; aż wyświetlacz pokaże:

**REGEN : 4 DNI**

- Naciskać przyciski **góra** lub **dół** aby ustawić liczbę dni pomiędzy regeneracjami.

# ELEKTRONICZNY PANEL STEROWANIA

## INSTRUKCJE PROGRAMOWANIA - PARAMETRY KONFIGURACYJNE

- Przed wejściem w tryb programowania, upewnić się, że urządzenie jest w trybie roboczym.
- Wszystkie parametry konfiguracji w niniejszym urządzeniu zostały wcześniej ustawione w fabryce, aby zaoferować optymalną wydajność szerokim zakresie zastosowań i sytuacji. Jednakże, konieczna lub pożądana okazać się może zmiana któregokolwiek z tych parametrów, w celu zoptymalizowania osiągów urządzenia lub do zaadaptowania go do specjalnych wymogów instalacji.
- W przypadku niewnacisnienia przycisku w ciągu 5 min, panel kontrolny wróci automatycznie do trybu roboczego; a żadne zmiany NIE zostaną zapisane!

1. Nacisnąć przycisk **przeglądarka**  i przytrzymać przez 6 sekund aż wyświetlacz pokaże:

**PRZEGŁĄD SYSTEMU**

2. W ciągu 10 sek. nacisnąć przycisk **góra** ; wyświetlacz pokaże:

**SERWCZAS: 24MIES**

- Naciskać przyciski **góra**  lub **dół**  aby aktywować funkcję przypomniania o konserwacji poprzez ustawienie interwału konserwacji lub wyłączyć funkcję przypomniania o konserwacji.
- 3. Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka** ; wyświetlacz pokaże:

**CYKL 1: XX min**

- Naciskać przyciski **góra**  lub **dół**  aby ustawić długość cyklu regeneracji.
- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka**  aby przejść do następnego cyklu regeneracji.
- 4. Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka** ; wyświetlacz pokaże:

**RGN.CZA 0:00**

- Naciskać przyciski **góra**  lub **dół**  aby ustawić czas regeneracji.

5. Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka** ; wyświetlacz pokaże:

**AUX2 : REGEN**

- Naciskać przyciski **góra**  lub **dół**  aby ustawić funkcję styków pomocniczych 2:
  - **regeneracja:** wejście aux jest zasilany w trakcie procesu regeneracji.
  - **konserwacja:** wejście aux jest zasilany, gdy wskaźnik kontroli konserwacji jest aktywowany.
  - **błąd:** wejście aux jest zasilany również podczas awarii czasomierza.

6. Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka** ; wyświetlacz pokaże:

**WYJŚCIE**

- Naciskać przyciski **góra**  lub **dół**  aby zachować program w NOVRAM® i wyjść z poziomu programowania.

# KONSERWACJA

## ZALECENIE

Pomimo niezawodności urządzenia, zaleca się, aby urządzenie było serwisowane przez kompetentny i odpowiednio przeszkolony personel. Będzie on w stanie określić odpowiednią częstotliwość serwisów dla urządzenia, biorąc pod uwagę specyfikę jego użytkowania. Zalety wykonywania regularnych serwisów, są następujące:

- regularne sprawdzanie jakości wody wejściowej, ciśnienia itp.;
- regularna kontrola regulacji ustawień urządzenia, w celu zagwarantowania najwyższej wydajności urządzenia;
- minimalizacja ryzyka niespodziewanych usterek.

Aby uzyskać więcej informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą. Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej.

## ODKAŻANIE URZĄDZENIE

Niniejszy urządzenie wykonany jest z materiałów o najwyższej jakości i zmontowany w bezpiecznych warunkach, aby zapewnić jego czystość i higieniczność. Jeżeli urządzenie to jest odpowiednio zainstalowane i eksploatowane, to jego działanie nie zanieczyści dopływu wody. Jednakże, tak jak w przypadku każdego innego urządzenia włączonego do systemu dystrybucji wody, możliwe jest rozmnażanie się bakterii, zwłaszcza w 'wodzie nieruchomej'. Ponieważ urządzenie posiada sterowanie czasowe, to będzie okresowo wykonywać przemywanie złożu filtracyjnego, nawet gdy woda nie jest pobierana.

Jeżeli zasilanie elektryczne urządzenia jest rozłączone przez dłuższy okres czasu, zalecamy, aby po ponownym załączeniu zasilania, manualnie zainicjować całkowitą regenerację.

## REGULARNE PUNKTY KONTROLNE

W celu sprawdzenia, czy urządzenie działa prawidłowo, użytkownik powinien wykonać kilka podstawowych czynności kontrolnych, na podstawie następujących punktów:

1. Sprawdzić ustawienia panelu sterowania.
2. Zmierzyć jakość wody przed i za urządzeniem.
3. Sprawdzić wąż odprowadzania popłuczyn; nie powinno być w nim przepływu wody (chyba, że urządzenie jest w trakcie regeneracji).
4. Sprawdzić miejsce dookoła urządzenia; nie powinno być żadnych wycieków.

## OBEJŚCIE URZĄDZENIE

Czasami konieczne może być ominięcie jednostki tzn. izolowanie jej z systemu dystrybucji wody np.:

- w przypadku nagłego problemu technicznego;
- gdy nie jest konieczne dostarczanie uzdatnionej wody do urządzenia.

## OBEJŚCIE FABRYCZNE (opcjonalne) (tylko dla PF-GAC1 & PF-AG1)

### Zdjęcie 10.a

#### POZYCJA ROBOCZA

- ① = zawór wlotowy do urządzenia jest OTWARTY  
② = zawór wylotowy ze urządzenia jest OTWARTY

### Zdjęcie 10.b

#### POZYCJA OBEJŚCIA

- ① = zawór wlotowy do urządzenia jest ZAMKNIĘTY  
② = zawór wylotowy ze urządzenia jest ZAMKNIĘTY

### Zdjęcie 10.c

#### POZYCJA KONSERWACJA

- ① = zawór wlotowy do urządzenia jest OTWARTY  
② = zawór wylotowy ze urządzenia jest ZAMKNIĘTY

## PRZEGŁĄD SKŁADNIKÓW

Model	Objętość złożu filtrac. cuft	PN	Zawór sterujący, z transformatorem, zestawem złączeniowym 1" BSP GZ		Zbiornik ciśnieniowy, z zespołem dystryb.		Podklasa (dostarczane w wiadrach)		Złożo filtrac. (worek 1 cuft)	
			model	#	model	#	rodzaj	Itr	rodzaj	#
PF-GAC1	1	35359	2400TF/JN/SV	1	10x40	1	Żwir 2-4 mm	4	Węgiel Akt. kokos	1
	2	35370	2400TF/JQ/SV	1	12x52	1	Żwir 2-4 mm	6	Węgiel Akt. kokos	2
	3	35707	2400TF/JS/SV	1	14x65	1	Żwir 2-4 mm	8	Węgiel Akt. kokos	3
PF-AG1	1	35357	2400TF/JN/SV	1	10x40	1	Żwir 2-4 mm	4	Filter-Ag	1
	2	35368	2400TF/JQ/SV	1	12x52	1	Żwir 2-4 mm	6	Filter-Ag	2
	3	35371	2400TF/JS/SV	1	14x65	1	Żwir 2-4 mm	8	Filter-Ag	3

Model	Objętość złożu filtrac. cuft	PN	Zawór sterujący, z transformatorem, zestawem złączeniowym 1,5" BSP GZ		Zbiornik ciśnieniowy, z zespołem dystryb.		Podklasa (dostarczane w wiadrach)		Złożo filtrac. (worek 1 cuft)	
			model	#	model	#	rodzaj	Itr	rodzaj	#
PF-GAC1,5	3	35852	EV1.5TF/J/100	1	14x65	1	Żwir 2-4 mm	12	Węgiel Akt. kokos	3
	4	35853	EV1.5TF/J/150	1	16x65	1	Żwir 2-4 mm	15	Węgiel Akt. kokos	4
	5	35854	EV1.5TF/J/200	1	18x65	1	Żwir 2-4 mm	18	Węgiel Akt. kokos	5
	7	35855	EV1.5TF/J/250	1	21x62	1	Żwir 2-4 mm	22	Węgiel Akt. kokos	7
	10	35856	EV1.5TF/J/350	1	24x72	1	Żwir 2-4 mm	26	Węgiel Akt. kokos	10
PF-AG1,5	3	35857	EV1.5TF/J/100	1	14x65	1	Żwir 2-4 mm	12	Filter-Ag	3
	4	35858	EV1.5TF/J/150	1	16x65	1	Żwir 2-4 mm	15	Filter-Ag	4
	5	35859	EV1.5TF/J/200	1	18x65	1	Żwir 2-4 mm	18	Filter-Ag	5
	7	35860	EV1.5TF/J/250	1	21x62	1	Żwir 2-4 mm	22	Filter-Ag	7
	10	35861	EV1.5TF/J/350	1	24x72	1	Żwir 2-4 mm	26	Filter-Ag	10

## DANE TECHNICZNE - PF-GAC1 i PF-AG1

### Specyfikacja techniczna:

Model	PF-GAC1 / PF-AG1		
	1	2	3
Materiał filtracyjny (cuft)			
Ciśnienie robocze min./maks. (bar)	2,5/8,3		
Temperatura robocza min./maks. (°C)	4/48		
Złącze elektryczne (V/Hz)	230/50 <sup>(1)</sup>		
Maks. pobór mocy (VA)	8		
Przyłącze hydrauliczne wlot/wylot	1" BSP GZ		
Przyłącze hydrauliczne spust	19 mm wąż		
Zbiornik ciśnieniowy	10x40	12x52	14x65

(1) Dostarczany z transformatorem 24 VDC

### Osiagi @ ciśnienie robocze 3 bar<sup>(2)</sup>:

Model	PF-GAC1		
	1	2	3
Materiał filtracyjny (cuft)			
Przepływ roboczy @Δp 1 bar (m <sup>3</sup> /hr) <sup>(3)</sup>	3,4	3,4	3,5
Zalec. maks. przepływ roboczy (m <sup>3</sup> /hr) <sup>(4)</sup>	1,2	1,7	2,3
Zużycie wody płuczącej na regen. (litr)	295	394	492
Prędkość płukania (litr/min)	23	31	38

Model	PF-AG1		
	1	2	3
Materiał filtracyjny (cuft)			
Przepływ roboczy @Δp 1 bar (m <sup>3</sup> /hr) <sup>(3)</sup>	3,4	3,4	3,5
Zalec. maks. przepływ roboczy (m <sup>3</sup> /hr) <sup>(4)</sup>	2,4	3,4	4,6
Zużycie wody płuczącej na regen. (litr)	295	394	492
Prędkość płukania (litr/min)	23	31	38

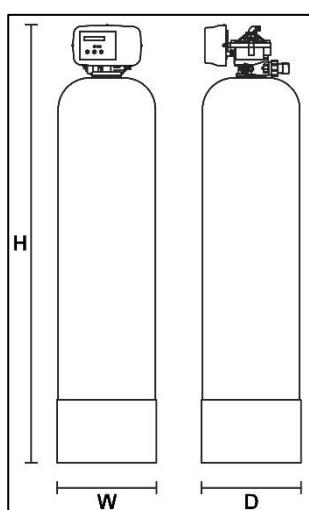
(2) Wielkości przybliżone, osiągi zależą od warunków roboczych i jakości wody

(3) Przy pracy wypłukanego złożu filtracyjnego

(4) Przepływy, przy którym proces filtracji przebiega prawidłowo, możliwe wyższe chwilowe natężenia przepływu

### Wymiary:

Model	PF-GAC1 / PF-AG1		
	1	2	3
Materiał filtracyjny (cuft)			
Szerokość (mm) (W)	264	311	365
Głębokość (mm) (D)	282	311	365
Głębokość, z obejściem fabr. (mm) (D)	371	376	403
Wysokość (mm) (H)	1.182	1.500	1.836



## DANE TECHNICZNE - PF-GAC1,5 i PF-AG1,5

### Specyfikacja techniczna:

Model	PF-GAC1,5 / PF-AG1,5				
Materiał filtracyjny (cuft)	3	4	5	7	10
Ciśnienie robocze min./maks. (bar)	2,5/8,0				
Temperatura robocza min./maks. (°C)	4/48				
Złącze elektryczne (V/Hz)	230/50 <sup>(1)</sup>				
Maks. pobór mocy (VA)	80				
Przyłącze hydrauliczne wlot/wylot	1,5" BSP GZ				
Przyłącze hydrauliczne spust	1" BSP GZ				
Zbiornik żywicy	14x65	16x65	18x65	21x62	24x72

(1) Dostarczany z transformatorem 24 VAC

### Osiagi @ ciśnienie robocze 3 bar<sup>(2)</sup>:

Model	PF-GAC1,5				
Materiał filtracyjny (cuft)	3	4	5	7	10
Przepływ roboczy @Δp 1 bar (m <sup>3</sup> /hr) <sup>(3)</sup>	7,8	7,8	7,8	7,9	8,0
Zalec. maks. przepływ roboczy (m <sup>3</sup> /hr) <sup>(4)</sup>	2,3	3,0	3,8	5,1	6,7
Zużycie wody płuczącej na regen. (litr)	492	738	984	1.230	1.722
Prędkość płukania (litr/min)	38	57	76	95	133

Model	PF-AG1,5				
Materiał filtracyjny (cuft)	3	4	5	7	10
Przepływ roboczy @Δp 1 bar (m <sup>3</sup> /hr) <sup>(3)</sup>	7,8	7,8	7,8	7,9	8,0
Zalec. maks. przepływ roboczy (m <sup>3</sup> /hr) <sup>(4)</sup>	4,6	6,0	7,6	10,2	13,4
Zużycie wody płuczącej na regen. (litr)	492	738	984	1.230	1.722
Prędkość płukania (litr/min)	38	57	76	95	133

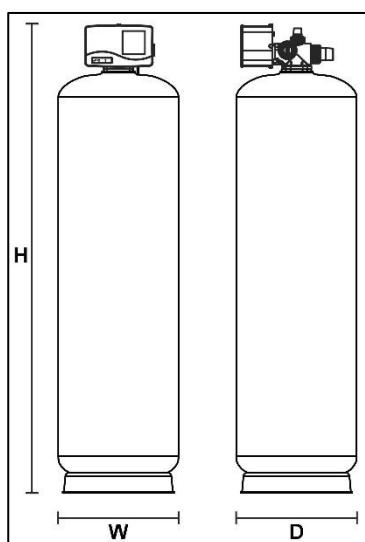
(2) Wielkości przybliżone, osiągi zależą od warunków roboczych i jakości wody

(3) Przy pracy wypłukanego złoża filtracyjnego

(4) Przepływy, przy którym proces filtracji przebiega prawidłowo, możliwe wyższe chwilowe natężenia przepływu

### Wymiary:

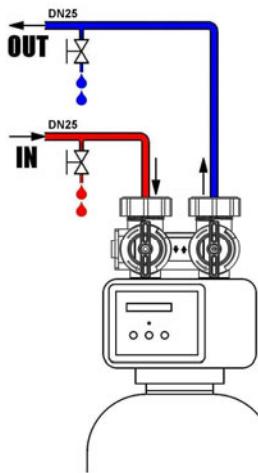
Model	PF-GAC1,5 / PF-AG1,5				
Materiał filtracyjny (cuft)	3	4	5	7	10
Szerokość (mm) (W)	408	434	491	555	635
GŁĘBOKOŚĆ (mm) (D)	408	434	491	555	635
WYSOKOŚĆ (mm) (H)	1.865	1.862	1.913	1.912	2.109



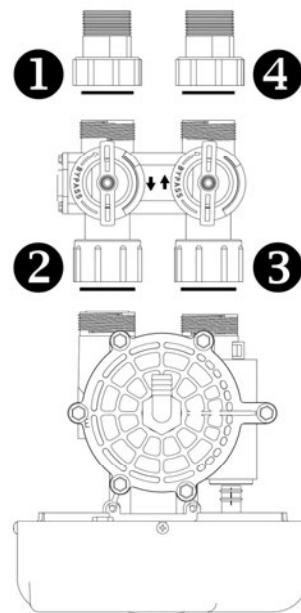
# ProFlow



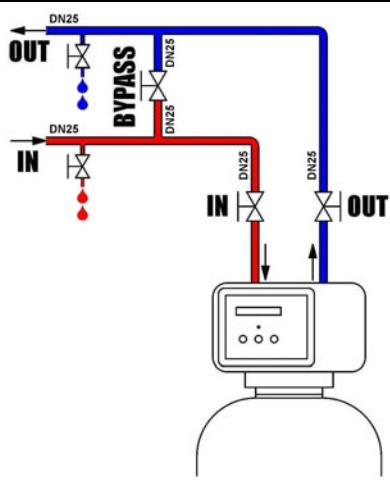
**1.a**



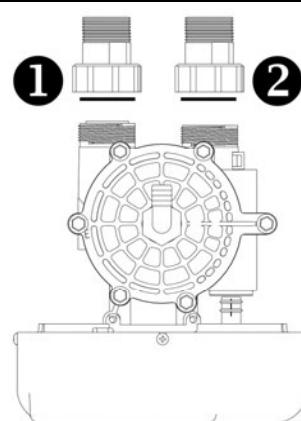
**1.b**



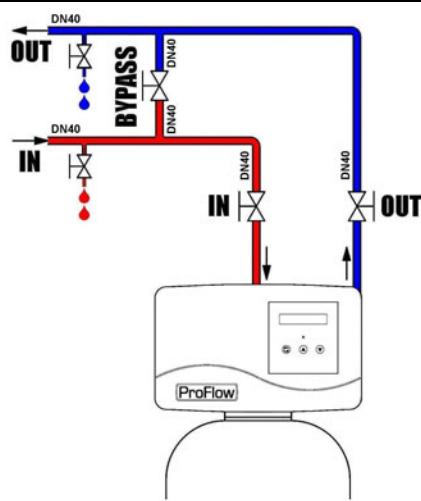
**2.a**



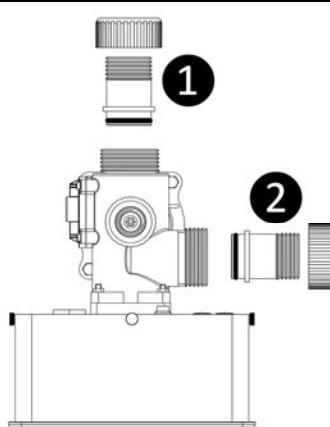
**2.b**



**3.a**



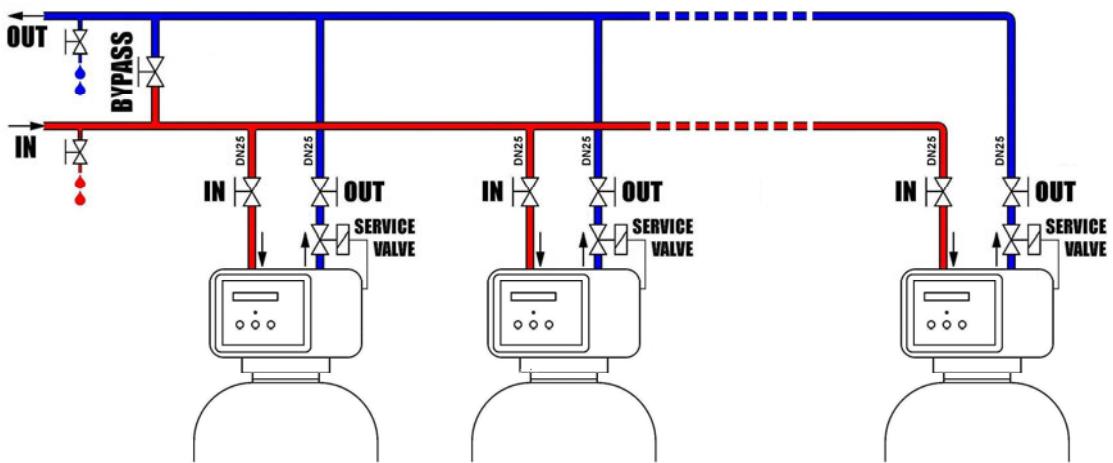
**3.b**



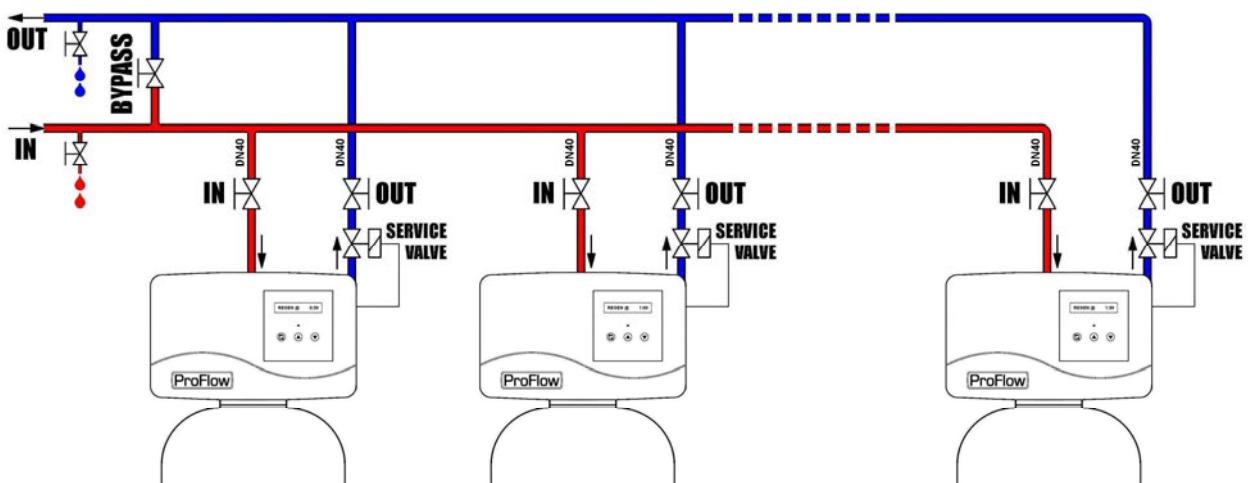
# ProFlow



4.a



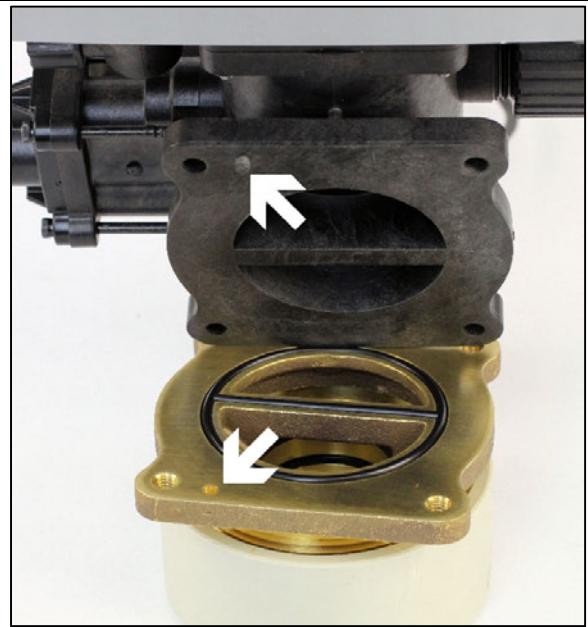
4.b



5.a



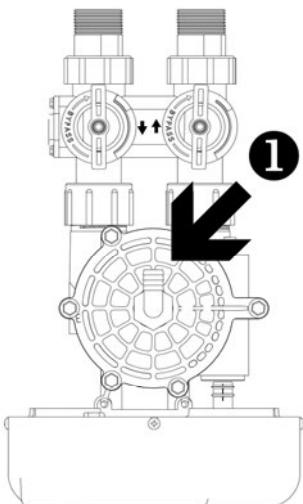
5.b



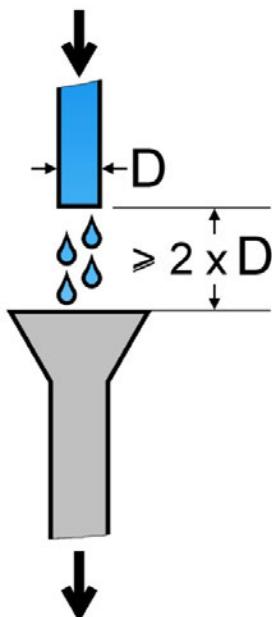
# ProFlow



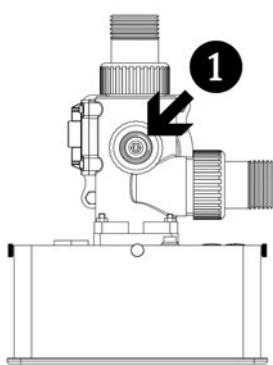
6.a



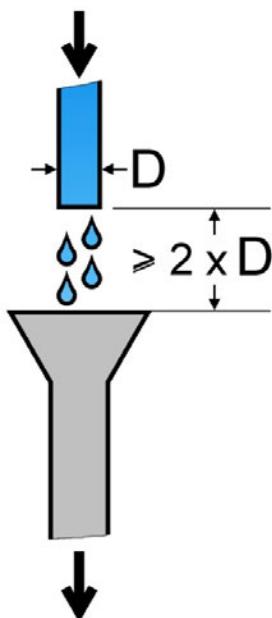
6.b



7.a



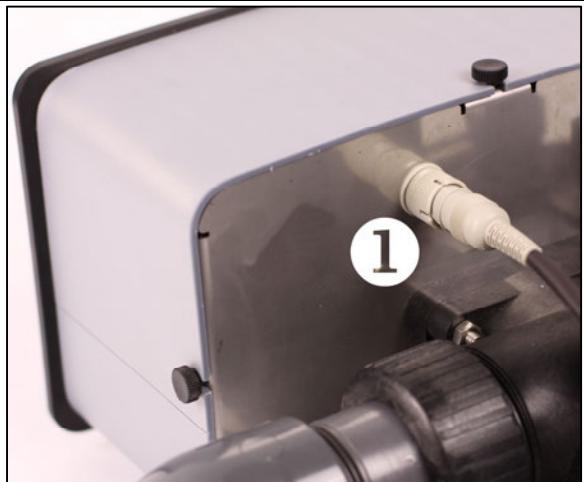
7.b



8.a



8.b



# ProFlow



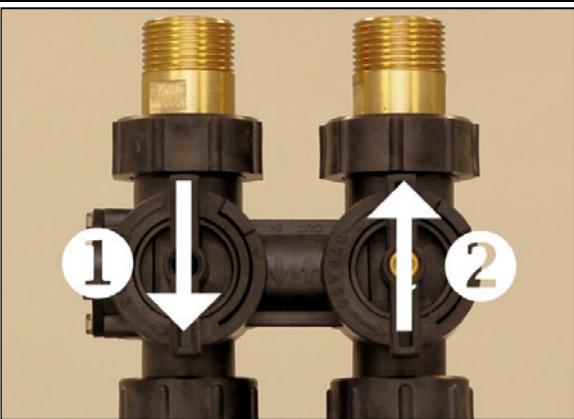
9

8:01 4 DAY REM

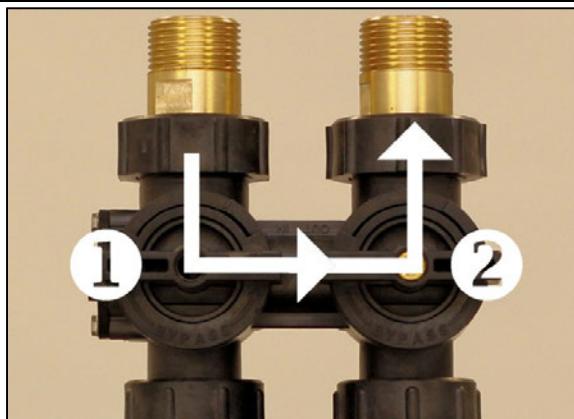
POWER



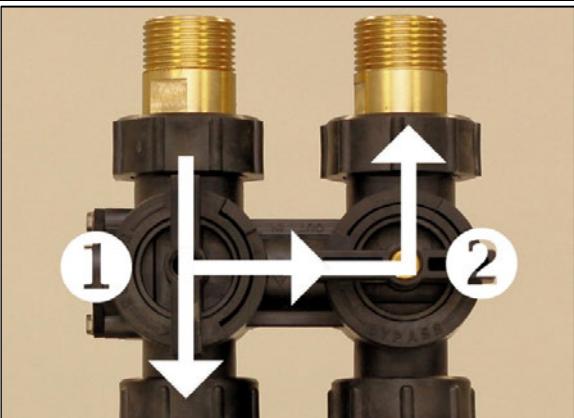
10.a



10.b



10.c





erie water treatment  
a division of **Aquion, Inc.**

[www.eriewatertreatment.com](http://www.eriewatertreatment.com)